NOTICE D'INSTALLATION
ET D'UTILISATION

USER AND INSTALLATION MANUAL

MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN

BEIPACKZETTEL DER INSTALLATION UND ANWENDUNG

POMPE A CHALEUR AQUALUX
AQUALUX HEAT PUMP
BOMBA DE CALOR AQUALUX
WÄRMEPOMPE AQUALUX



A lire attentivement et à conserver pour une utilisation ultérieure.
Please read this manual carefully and keep it for subsequent use.
Leer cuidadosamente y conservar para una consulta posterior.
Lesen Sie den Beipackzettel und bewahren Sie ihn für eine zukünftige Anwendung.

NOTPACAQX - ind S - 0315

287 Ave de la Massane – 13533 SAINT REMY DE PROVENCE CEDEX – France
info@aqualux.com / www.aqualux.com

SOMMAIRE

La pompe à chaleur AQUALUX doit être installée par un technicien professionnel habilité.

Le manuel de la pompe à chaleur AQUALUX a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures.

Porter les équipements de sécurité (chaussures de sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation.
Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournis par le(s) fabricant(s).

CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
Couper l'alimentation électrique avant toute intervention et arrêter le fonctionnement du circuit hydraulique

- L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié.
- Obligation de mettre sur le tableau de répartition situé en amont du coffret un dispositif de protection différentielle de sensibilité 30mA.
- Obligation d'assurer une liaison permanente à la terre. Assurer vous de la présence et de la connexion à une prise de terre d'une valeur permanente inférieure au seuil réglementaire (<100 Ω dans le cas général, nous recommandons d'abaisser ce seuil à 50 Ω).
- En cas de phénomènes anormaux (bruit, odeur, fumée), couper immédiatement l'alimentation de la machine et contacter votre revendeur. Ne pas essayer de réparer par vous-même.
- Eléments en rotation : Ne jamais enlever la grille du ventilateur. Ne pas mettre les mains, ni introduire d'objet dans l'entrée et la sortie d'air de la pompe à chaleur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Plage de fonctionnement eau (°C)	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°
Plage de fonctionnement air (°C)	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°
Capacité chauffage (kW) (air 26°C eau 26°C)	10	13.5	17.5	25	25	33
COP* (air 26°C eau 26°C)	6,6	7	6,7	6,9	6,9	6,8
Capacité chauffage (kW) (air 15°C eau 26°C)	6.6	9.9	11.4	16,0	16.0	22.2
COP* (air 15°C eau 26°C)	4,64	4,78	4,68	4,51	4,60	5.16
Capacité refroidissement (kW) (air 35°C eau 28°C)	6	8	10	15	15	20
COP*(air 35°C, eau 28°C)	4	4	3,8	4.2	4.2	4
Volume piscine recommandé en m3 (avec couverture solaire)**	30~50	40~70	60~90	75~120	75~120	110~150
Débit eau recommandé (m^3/h)	4-6	5-7	6.5-8.5	7-9	7-9	10-12
Puissance nominale (kW)	1.4	2.1	2.4	3.5	3.5	4.3
Alimentation électrique	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz
Intensité nominale A	6.5	9.5	11.4	16.0	5.5	9.2
Gaz	R410a / 1200g	R410a/ 1700g	R410a / 1900g	R410a / 2500g	R410a/ 2500g	R410a / 3200g
Echangeur chauffage	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank
Compresseur	Rotary	Rotary	Rotary	Scroll	Scroll	Scroll
Direction ventilateur	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal
Indice de protection	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Pression acoustique dB(A) à 10m***	33.8	37.7	40.4	41.9	41.9	41.5
Puissance acoustique dB(A)	61.8	65.7	68.4	69.8	69.8	69.5
Diamètre de sortie mm	50	50	50	50	50	50
Poids net / Poids brut (kg)	55 / 63	70 / 80	72 / 82	105 / 117	105 / 117	123/ 138

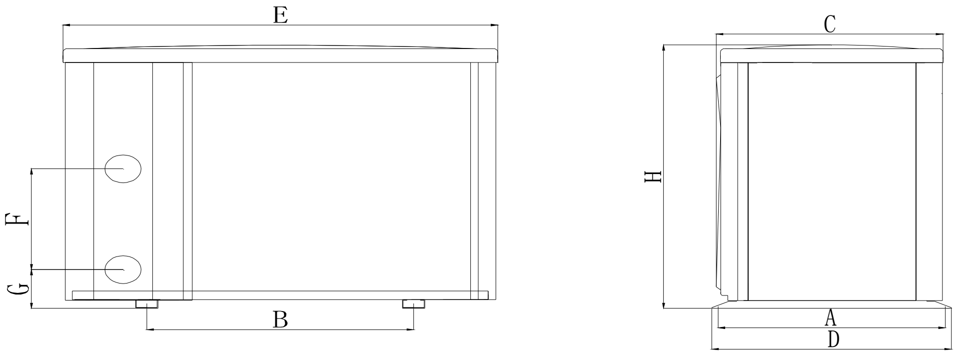
*COP : Coefficient de Performance

** : Couverture solaire en dehors des périodes de baignades, utilisation mi-mai mi-septembre, T°eau 26°C, filtration mini 8h/jour, 24h/24 pour mise en température, bassin situé dans le département 13, altitude 20m (critères non exhaustifs). Nous vous recommandons de vérifier par une étude thermique le choix du modèle.

*** : La pression acoustique est la grandeur acoustique perçue par l'oreille humaine et mesurée par le sonomètre. Elle dépend de l'environnement d'installation et de la distance à laquelle on réalise la mesure.

La présence d'une couverture isothermique est indispensable au fonctionnement optimal en terme d'efficacité et d'économie d'énergie.

IMPORTANT :
L'efficacité ne peut être garantie en dehors des plages de fonctionnement et devra tenir compte des conditions externes et des conditions d'utilisation indiquées lors de la détermination du modèle (localisation, période annuelle de chauffage, température souhaitée, durée de filtration journalière, durée de couverture journalière de la piscine, nombre de baigneurs, type d'hydraulicité, …).



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
104274	234	590	312	278	961	280	77	658
104275	313	590	392	357	961	310	77	658
104276	313	590	392	357	961	310	77	658
105417	313	720	391	357	1092	600	77	958
105418	313	720	391	357	1092	600	77	958
104279	424	790	496	468	1161	620	77	958

LISTE DU MATERIEL LIVRE

- 1 pompe à chaleur + 2 raccords en diamètre 50 mm + tube évacuation condensats
- 1 panneau de commande digital
- 1 notice

INSTALLATION - ETAPES DE POSE

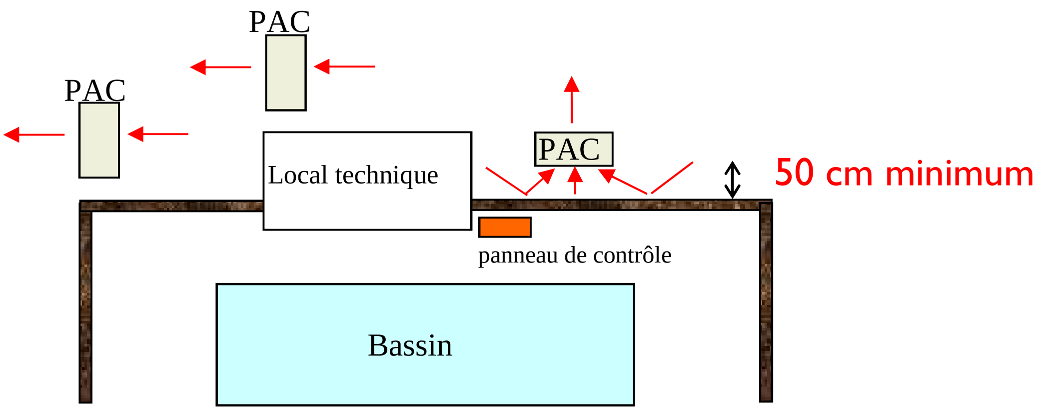
Positionnement

- La pompe à chaleur s'installe EN EXTERIEUR dans un endroit ventilé loin de toutes sources combustibles ; afin de limiter les nuisances sonores éventuelles :

- Ne pas diriger la ventilation vers les voisins
- Éviter les angles et les cours intérieures qui augmentent la réflexion du son émis et reçu (ex contre un mur : + 3 dB(A), dans un coin : + 6 dB(A), dans une cour intérieure : + 9 dB(A))
- Installer la PAC loin des limites de propriété et se conformer aux règles établies en copropriété
- Ne pas installer sous les fenêtres

Se référer au décret n°2006-1099 du 31 août 2006 Lutte contre les bruits de voisinage.

La longueur de la canalisation d'eau entre la piscine et la pompe à chaleur ne doit pas dépasser 10m.
Il faut prévoir l'évacuation gravitaire des condensats par le dessous de la machine.
L'emplacement ne devra pas se trouver dans une zone avec une forte présence de végétaux (feuilles, aiguilles de résineux,…) afin de ne pas générer de contraintes d'entretien.
Dans l'idéal, l'exposition de la pompe à chaleur est limitée aux agents extérieurs (pluie, neige,…) par un appentis.

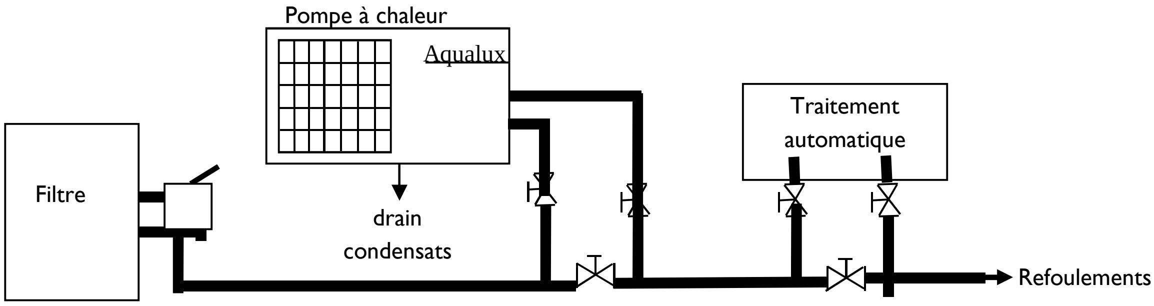


- Le bâti est fixé avec des vis (M10) sur une structure type dalle de béton solide et fixe capable de supporter le poids de la pompe à chaleur et permettant l'évacuation naturelle des eaux de pluie et des condensats. Les supports bois ou tout autre matériau déformable, corrodable ou/et hydrophobe sont interdits. Le montage sur des systèmes anti bruit est recommandé ref 104284 (en option)..
- Un dégagement suffisant (50 cm minimum) pour le fonctionnement optimal et le démontage des panneaux est prévu autour de la machine.
- Aucun objet ne devra perturber la circulation d'air (entrée et sortie des grilles) par obstruction ou par re circulation, l'efficacité de la pompe à chaleur serait réduite voire mise en arrêt par sécurité. Voir le chapitre Entretien pour le nettoyage.
- Le débit d'eau dans la pompe est assuré par la pompe de filtration de piscine (ou une pompe auxiliaire). Le débit d'eau recommandé par modèle est indiqué dans le tableau des caractéristiques et sur l'étiquette présente sur le côté de la pompe à chaleur.

Afin de limiter les éventuelles nuisances sonores, le ventilateur doit souffler parallèlement au voisinage, les tubes hydrauliques sont attachés au support avec des colliers et la pompe est posée sur des supports anti bruits

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Schéma de principe



Rappel : La longueur de la canalisation d'eau entre la piscine et la pompe à chaleur **ne doit pas dépasser 10m.**

Placer la pompe à chaleur AQUALUX sur le refoulement entre le filtre et le système de traitement de l'eau.

On adoptera un montage en dérivation avec trois vannes (by-pass) de façon à pouvoir régler le débit d'eau de piscine passant par la pompe à chaleur. Ce montage permet de plus le démontage de l'appareil sans arrêter la filtration. Les condensats doivent s'écouler librement vers l'égout.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
Couper l'alimentation électrique avant toute intervention
et arrêter le fonctionnement du circuit hydraulique

Caractéristiques électriques

La protection est à assurer avec un disjoncteur courbe D

MODELE	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Protection différentielle à prévoir (mA)	30	30	30	30	30	30
Disjoncteur courbe D à prévoir (A)	10	10	16	20	6	10
Câble d'alimentation(mm²)	3×2.5	3×2.5	3×4	3x6	5x2.5	5x4
Câble de signal (mm²)	3×0.5	3×0.5	3×0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Conditions :

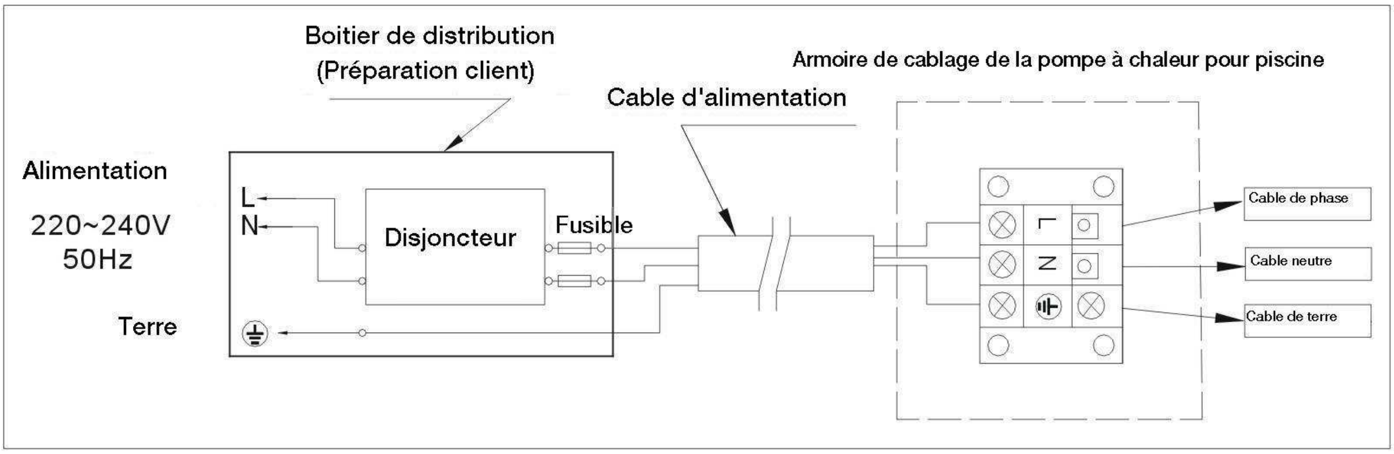
Longueur maxi du câble d'alimentation: 10 m.

Si le câble d'alimentation est ≥10m, le diamètre du câble doit être augmenté.

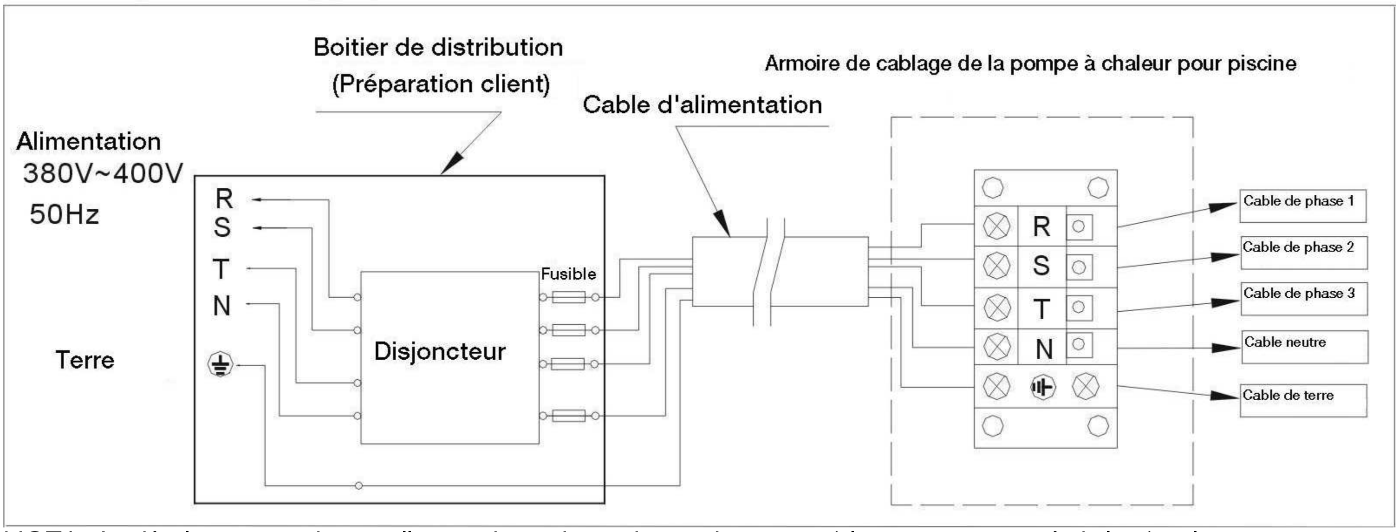
Le câble de signal peut être rallongé jusqu'à 50m.

La pompe à chaleur ne doit pas fonctionner si la filtration est arrêtée, un contacteur de débit intégré assure cette fonction, assurez-vous que le débit de la pompe est suffisant pour l'enclencher sinon arrêt de la pompe à chaleur et affichage du défaut EE3.

A.Pour alimentation :220~240V 50Hz

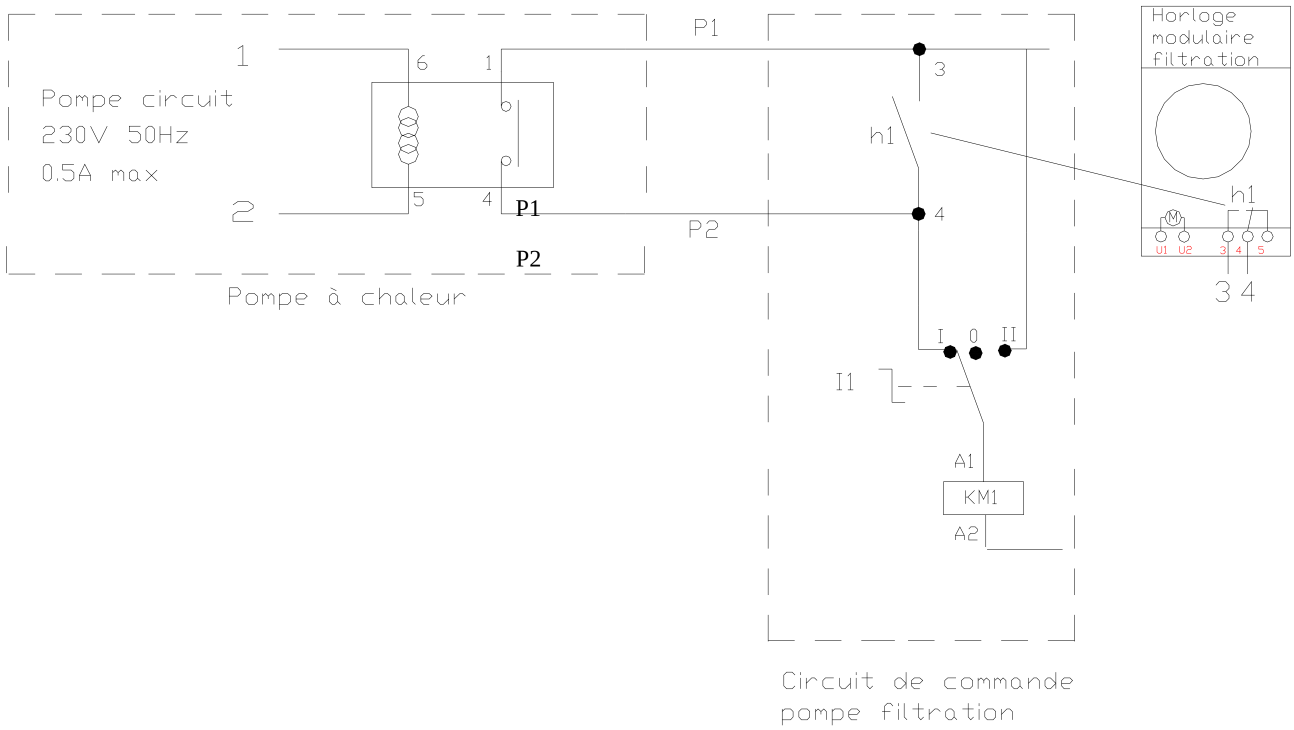


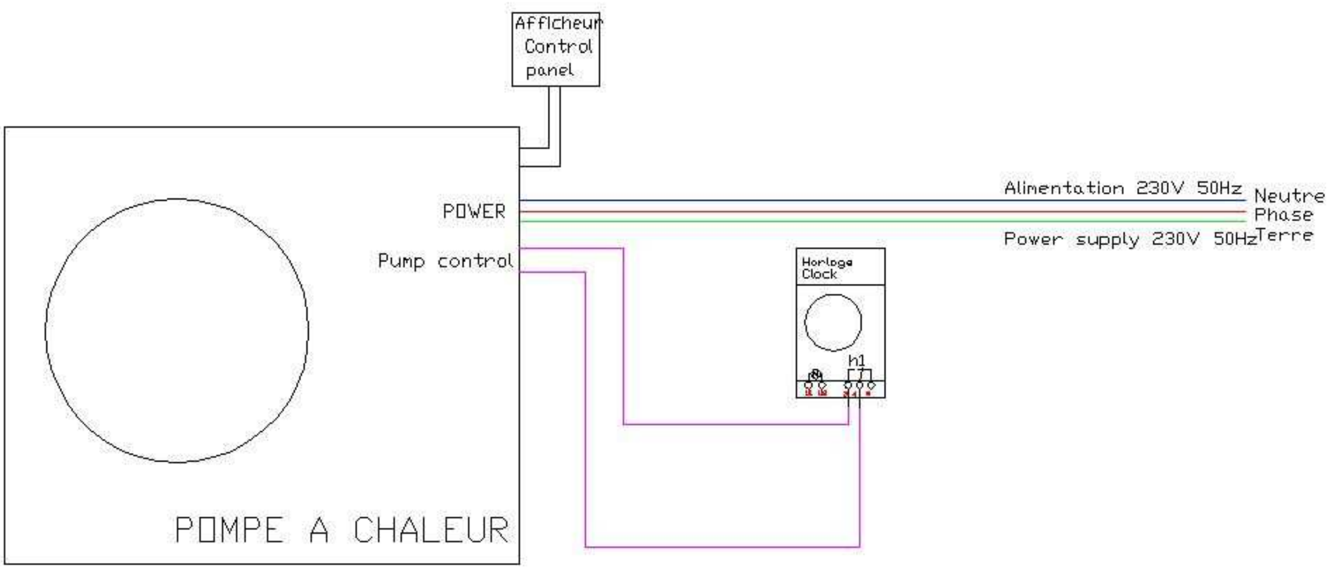
B.Pour alimentation :380V~400V 50Hz



NOTA : Le développement des installations de machines thermodynamique (climatiseur, pompe à chaleur) utilisant un compresseur (intensité de démarrage importante) provoque des chutes de tension sur le réseau électrique et quelquefois l'intensité de démarrage dépasse la capacité du réseau (caractérisée par son impédance Z). Pour les machines avec un fort courant de démarrage, en particulier en monophasé, par exemple le modèle 105417 (Zmax 0.521ohms) il peut être nécessaire de demander un diagnostic réseau auprès d'ERDF.

Fonction LINK :
Cette fonction permet de forcer le fonctionnement de la pompe afin d'atteindre la température de consigne. Elle nécessite un câblage complémentaire par 2 fils sur le contact de l'horloge. Pour fonctionner la filtration sera placée en mode automatique (sur horloge)





Fonctionnement
La pompe à chaleur se met en route 3 minutes après la pompe de filtration, Une fois la température de consigne atteinte, la pompe de filtration s'arrête 3 minutes après l'extinction de la pompe à chaleur. La pompe de filtration se met en marche une fois par heure et fonctionne 3 minutes, si la température descend de plus de 2° par rapport à la consigne, la pompe à chaleur se met en marche.

- Brancher la pompe à chaleur à l'alimentation électrique adaptée. La tension électrique doit respecter la tension nominale de la machine.
- Connecter la terre.
- Selon le département d'installation, prévoir les dispositifs de protection contre la foudre.
- Protéger le circuit par un disjoncteur ou un fusible adapté.

- Le câble d'alimentation et le câble de signal ne doivent pas être en contact afin de ne pas perturber les signaux de commande.

Cas spécifiques

Lors d'une interruption de courant non prévue, la pompe à chaleur redémarre automatiquement, vérifier et reconfigurer si nécessaire vos réglages.
En cas d'interruption de courant prévue, éteindre préalablement la pompe à chaleur, dès remise sous tension, allumer la pompe et reconfigurer si nécessaire vos réglages.
En cas d'orage, couper l'alimentation de la machine.

UTILISATION

Préparation du bassin (première mise en route)

-Remplir votre bassin avec de l'eau du réseau (éviter les eaux de forage aux caractéristiques changeantes et non maîtrisées ; si vous ne disposez pas du réseau de ville utiliser le produit anti-calcaire inhibiteur de dépôts afin de limiter les désagréments éventuels) de la gamme BLUE MOON by Aqualux .
- Procéder au nettoyage du bassin, des pré filtres de skimmer et de pompe et au contre lavage du filtre.
- Remplacer le média filtrant (sable) si celui-ci à plus de 5 ans sinon effectuer un nettoyage à l'aide du produit détartrant filtre de la gamme BLUE MOON by Aqualux.
- Equilibrer l'eau (TAC, pH, TH) puis Ajuster le pH à 7 – 7.4 à l'aide du produit MOONMINUS by Aqualux PH – ou MOONPLUS by Aqualux PH +
- Ajouter le produit MOONCAL by Aqualux anti-calcaire.
- Effectuer un traitement choc à l'aide du produit MOONOXYCHOC by Aqualux oxygène actif liquide (1 litre pour 10m^3).

Le respect des temps de filtration en fonction de la température est primordial car il favorise l'économie de produits désinfectants.

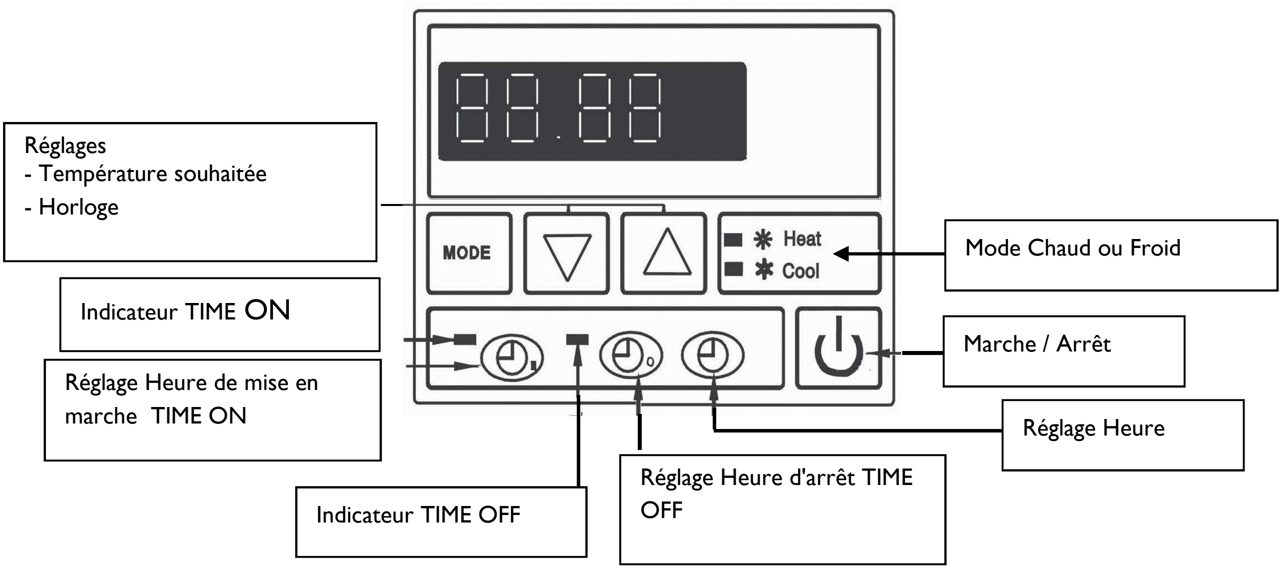
Il faut arrêter la pompe à chaleur avant chaque manipulation de la vanne du filtre et la remettre ensuite en route

Les paramètres chimiques de l'eau seront maintenus dans les plages suivantes :

Acidité	pH	7.00 - 7.80	Chlore Libre	ppm	1 - 3
Chloration Choc	ppm	5 maxi pendant 24 heures			
Brome	ppm	2 – 3	Salinité	g/l	0 – 5
PHMB	ppm	20 - 50			
TAC	°F	8 – 12	TH	°F	10 - 50

L'eau de baignade est équilibrée selon la balance de Taylor.

REGLAGES PANNEAU DE COMMANDE DIGITAL



PICTOGRAMMES

HORLOGE MARCHE AUTO ARRET AUTO FROID CHAUD

AFFICHAGE PERMANENT

- L'afficheur indique l'heure quand la machine est éteinte.
- L'afficheur indique la température d'eau du bassin quand la machine est allumée.

MODE CHAUD / FROID

- Appuyer successivement sur la touche MODE pour passer d'un mode à l'autre.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE D'EAU SOUHAITEE (modifiable machine allumée ou éteinte)

- Appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pour régler la température d'eau souhaitée, la température clignote.
- Après 5 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

REGLAGE DE L'HEURE (modifiable machine allumée ou éteinte)

- Appuyer sur la touche réglage heure pour configurer la période de fonctionnement.
- L'heure clignote sur l'afficheur, appuyer sur la touche réglage heure une deuxième fois pour configurer les heures, Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Avant l'arrêt du clignotement, appuyer sur la touche réglage heure pour configurer les minutes, utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Appuyer sur la touche réglage heure, la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

REGLAGE DU MODE AUTOMATIQUE

TIME ON – HEURE DE MISE EN MARCHE

- Appuyer sur la touche TIME ON pour régler l'heure de mise en marche de la pompe à chaleur.
- Quand l'indicateur s'allume et l'heure clignote, appuyer sur la touche TIME ON une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur. Avant l'arrêt du clignotement, appuyer pour configurer les minutes. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Après ajustement, appuyer sur la touche TIME ON , la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

TIME OFF – HEURE D'ARRET

- Appuyer sur la touche TIME OFF pour régler l'heure de mise en marche de la pompe à chaleur.
- Quand l'indicateur s'allume et l'heure clignote, appuyer sur la touche TIME OFF une deuxième fois pour configurer les heures, utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur. Avant l'arrêt du clignotement, appuyer pour configurer les minutes. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Après ajustement, appuyer sur la touche TIME OFF , la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

ANNULATION DU MODE AUTOMATIQUE

- Appuyer sur les touches et pour annuler Time On et Time Off.
- Quand le numéro clignote, appuyer sur la touche réglage heure .
- Quand la lumière indicateur est éteinte et que l'afficheur indique la température d'eau, le mode automatique Time On et Time Off est annulé.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

VERIFICATIONS - ESSAIS

- Vérifier les connexions des canalisations d'eau.et la position des vannes.
- Vérifier la connexion électrique et effectuer un test de dispositif de protection différentielle 30mA.
- Vérifier la non-obstruction de l'entrée et la sortie d'air.
- Mettre en marche la pompe de filtration (ou la pompe auxiliaire) destinée à donner le débit d'eau nécessaire dans la pompe à chaleur.
- Vérifier l'absence de fuite d'eau.
- Régler la température d'eau souhaitée sur le thermostat.
- Mettre en marche la pompe à chaleur avec la touche marche / arrêt.
- Le compresseur démarrera une minute après le démarrage du ventilateur.
- Après le démarrage de la machine, vérifier l'absence de bruits anormaux.

ENTRETIEN !! Couper l'alimentation avant toute intervention !!

Hivernage

- Couper l'alimentation, vider l'eau présente dans la machine en dévissant les raccords du haut et du bas de l'échangeur eau, aspirer le fond de l'échangeur avec une pompe manuelle si nécessaire.
- Couvrir si possible la machine avec une protection.

TACHES	PÉRIODICITÉ MINIMALE
Arrêt de la pompe à chaleur	A chaque manipulation de la vanne du filtre
Vérification visuelle de la fixation, des connexions hydrauliques et électriques. Vérification de l'évacuation des condensats. Nettoyage des grilles d'air.	A chaque passage dans le local technique
Vérification des dispositifs de coupure et des réglages du panneau digital.	A chaque coupure de courant
Révision par un spécialiste pour toutes les machines dont la charge de gaz est supérieure à 2kg	1 fois par an
Nettoyage du capot à l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de jets sous pression, ni de produits corrosifs.	1 fois par an

QUESTIONS FREQUENTES

Constat	Causes	Solutions
La pompe à chaleur ne démarre pas	Absence de courant	Mesurer la tension, si O volt Attendre le retour du courant
	Touche arrêt activée	Appuyer de nouveau sur la touche
	Pas de tension	Réarmement des dispositifs de protection après recherche de la cause
	Disjoncteur déclenché	Remettre le disjoncteur en fonction après recherche de la cause
La température atteinte n'est pas satisfaisante	Entrée d'air bouchée	Nettoyer l'entrée air
	Sortie d'air bouchée	Nettoyer la sortie air
	3 minutes de dégivrage	Attendre un instant SVP
	Configuration de la température trop basse	Augmenter la configuration de la température
	Temps de fonctionnement trop court	Augmenter le temps de filtration, augmenter la plage de fonctionnement de la pompe à chaleur.
	Application réelle différente de celle utilisée lors de l'établissement du devis	Vérifier et adapter le cas échéant les paramètres (temps de couverture, température souhaitée, période d'utilisation,…)

Codes Erreurs

Num	Code	Description du défaut
1	EE1	Circuit Haute pression
2	EE2	Circuit Basse pression

3	EE3	Contrôleur de débit (…vérifier le by pass, augmenter le débit)
4	EE4	Ordre des phases (uniquement sur machine triphasée)
5	PP1	Capteur température eau piscine (échangeur eau)
6	PP2	Capteur température sortie compresseur (modèle chauffage seulement), Capteur température entrée échangeur eau (modèle chauffage/refroidissement)
7	PP3	Capteur température échangeur air
8	PP4	Capteur température entrée compresseur
9	PP5	Capteur température air ambiante (échangeur air)
10	PP6	Surcharge compresseur
11	PP7	Sécurité arrêt automatique si température ext. < 0°C,
12	888/EE8/ autres codes	Problème de communication entre carte et panneau de commande (…câble coupé, connexion altérée ou oxydée, afficheur défectueux…)

Attention! Ne pas démonter et réparer la pompe à chaleur de piscine par vous-même, contactez votre revendeur en cas de dysfonctionnement.

GARANTIE

La pompe à chaleur AQUALUX est garantie contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison.
Le Titane composant l'échangeur est garanti à vie contre la corrosion.
La casse des entrées ou sorties de l'échangeur n'est pas couverte par la garantie en cas de choc ou de manipulation non adéquate (exemple : déplacement de la PAC par les raccords entrées-sorties). La détérioration de l'échangeur (exemple : éclatement) en cas de non-respect des consignes d'hivernage n'est pas couverte par la garantie.

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.
Aucune garantie ne saurait être validée à défaut de règlement intégral.
Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.
La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à AQUALUX sera, au choix d'AQUALUX, le remplacement gratuit ou la réparation en atelier du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'AQUALUX. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'AQUALUX, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation en atelier.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défectuosités résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable d'AQUALUX.

Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil). Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

ECO PARTICIPATION (Directive DEEE)

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, le consommateur doit rapporter les produits électriques usagés aux points de collecte prévus à cet effet.

USER AND INSTALLATION MANUAL

CONTENTS

The AQUALUX heat pump must be installed by professionals.

The purpose of the AQUALUX heat pump manual is to provide you with all the information necessary for optimal installation, use and maintenance.
It is essential to read this document carefully and store it in a safe, clearly identified place, for subsequent use.

Use appropriate safety gear (protective footwear, goggles, mask, gloves, suitable clothing) during installation operations.
Refer to the Manuals supplied by the manufacturers of portable electric tools used.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: DANGER OF ELECTRIC SHOCK
Switch off the power supply before working on the pump and stop the hydraulic circuit

- The pump must be installed by a qualified electrician.
- Always install a differential protective device with a sensitivity of 30 mA on the distribution unit before the electrical box.
- Always fit a circuit breaker for all active conductors on the power supply of the box.
- In the event of abnormal behaviour (noise, smell, smoke), cut off the power supply immediately and contact your reseller. Do not attempt to repair the system yourself.
- Rotating parts: Never remove the grid from the fan. Never place your hands or any other object in the air inlet or outlet of the heat pump.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Operating range – water (°C)	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°
Operating range – air (°C)	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°
Heating capacity (kW) (air 26°C, water 26°C)	10	13.5	17.5	25	25	33
COP* (air 26°C, water 26°C)	6,6	7	6,7	6,9	6,9	6,8
Heating capacity (kW) (air 15°C, water 26°C)	6.6	9.9	11.4	16.0	16.0	22.2
COP* (air 15°C, water 26°C)	4,64	4,78	4,68	4,51	4,60	5.16
Cooling capacity (kW) (air 35°C, water 28°C)	6	8	10	15	15	20
COP*	4	4	3,8	4.2	4.2	4
Advised Pool volume m3 (with insulated pool cover)**	30~50	40~70	60~90	75~120	75~120	110~150
Recommended water flow rate (m³/h)	4-6	5-7	6.5-8.5	7-9	7-9	10-12
Nominal power (kW)	1,4	2,1	2,4	3,5	3,5	4,3
Electric power supply	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz
Nominal current A	6.5	9.5	11.4	15.9	7.3	9.2
Gas	R410a / 1200g	R410a/ 1700g	R410a / 1900g	R410a / 2500g	R410a/ 2500g	R410a / 3200g
Heat exchanger	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank
Compressor	Rotary	Rotary	Rotary	Scroll	Scroll	Scroll
Fan direction	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal
Protection index	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Noise level dB(A) à 10m***	33.8	37.7	40.4	41.9	41.9	41.5
Sound Power dB(A)	61.8	65.7	68.4	69.8	69.8	69.5
Outlet diameter (mm)	50	50	50	50	50	50
Net weight / Gross weight (kg)	55/ 63	70/ 80	72 / 82	105/ 117	105 / 117	123/ 138

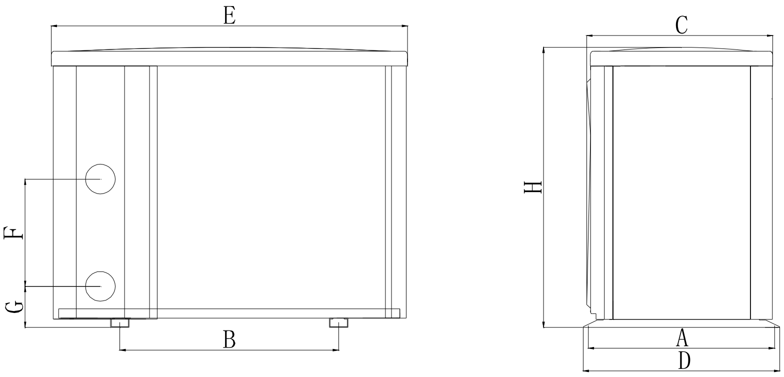
* COP : Coefficient of performance

** Solar Cover when not bathing, use mid May-mid September, water temp 26 ° C, filtration mini 8h/day, 24h/24 to temperature setting, basin located in the department 13, 20m altitude (non-exhaustive criteria). We recommend that you verify with a thermal study the choice of model.

*** : Noise level is the acoustic value perceived by the human ear and measured by the SPL meter. It depends on the installation environment and the distance at which the measure is made.

Always use an isothermal cover for optimal performance and to save energy.

IMPORTANT:
Performance cannot be guaranteed outside the operating ranges and must take account of the exterior conditions and the conditions of use identified when selecting the model (location, annual heating period, required temperature, daily duration of filtering, daily period when the pool is covered, number of bathers, type of hydraulicity, etc.).



Non-contractual scheme, pool water input / output water on back side

Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
104274	234	590	312	278	961	280	77	658
104275	313	590	392	357	961	310	77	658
104276	313	590	392	357	961	310	77	658
105417	313	720	391	357	1092	600	77	958
105418	313	720	391	357	1092	600	77	958
104279	424	790	496	468	1161	620	77	958

LIST OF ITEMS SUPPLIED

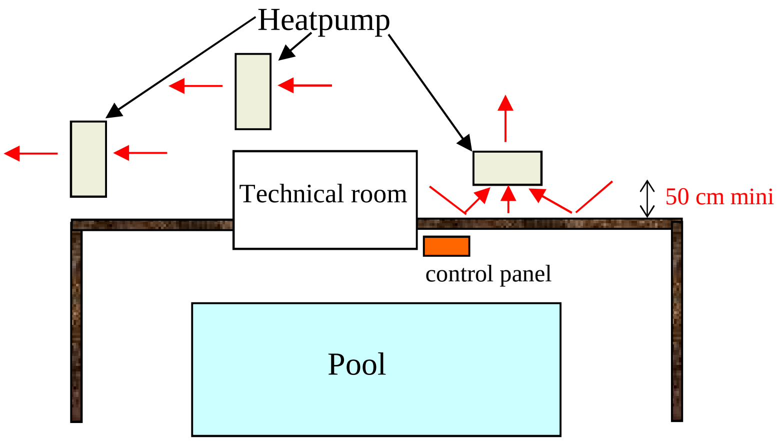
- 1 heat pump + 2 x 50mm diameter fittings + condensate drain kit
- 1 digital remote control panel
- 1 manual

STEPS IN THE INSTALLATION PROCESS

Position

- The heat pump must be installed OUSTSIDE in a well ventilated place, far from any sources of combustibles. In order to reduce noise levels :
- Do not direct ventilation towards neighboring
- Avoid corners and courtyards that increase the reflection of sound transmitted and received (eg against a wall: + 3 dB (A) in a corner: + 6 dB (A), in a courtyard: + 9 dB (A))
- Install the CAP away from property lines and comply with the established rules private property
- Do not install under windows

Refer to national laws regarding the struggle against neighborhood noise
The water pipe between the pool and the heat pump must not exceed 10m.
Provide for the discharge by gravity of condensates under the machine.
For maintenance reasons, the pump must not be placed in an area where vegetation is present (leaves, pine needles, etc.).
Ideally, the heat pump should be protected against outdoor phenomena (rain, snow, etc.) by a shelter.



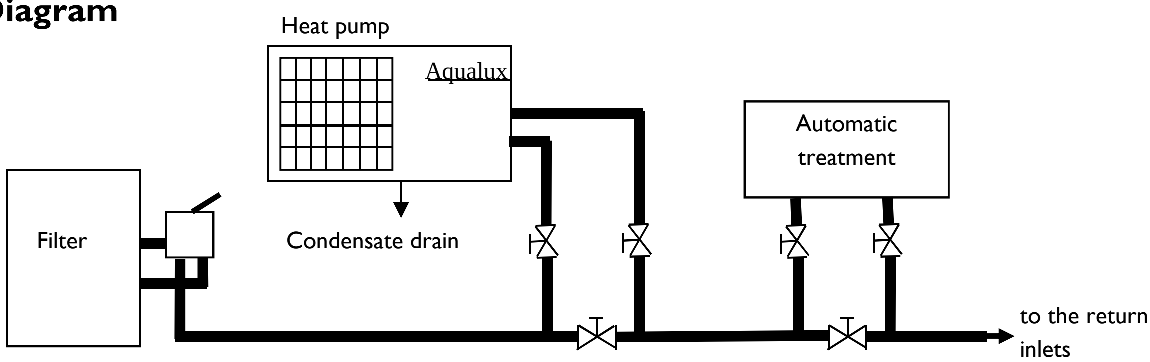
- The frame is secured with screws (M10) on a concrete slab type structure solid and sets capable of supporting the weight of the heat pump and allowing the natural evacuation of rainwater and condensate. Wood supports or other deformable, corrodible and / or hydrophobic material is prohibited. The mounting of anti-noise systems is recommended ref 104284 (optional).

- Sufficient clearance (50 cm minimum) for the optimal operation and disassembly of the panels is provided around the machine.
- Make sure that the air flow (grid inlet and outlet) is not obstructed by any objects or back flow. The performance of the heat pump may be reduced and it may even be switched off for safety reasons. Refer to the chapter "Maintenance for cleaning".

- The water flow through the pump is driven by the pool filter pump (or an auxiliary pump). The recommended water flow for each pump is shown in the table of specifications and on the label on the side of the heat pump.

HYDRAULIC CONNECTIONS

Diagram



Reminder : The water pipe between the pool and the heat pump **must not exceed 10m**.

Position the AQUALUX heat pump on the delivery side between the filter and the water treatment system.
A by-pass system with three valves is used in order to adjust the flow rate of water from the pool passing through the heat pump. In this way, the device can be removed without stopping the filtration.
Condensates must flow freely into the sewer.

ELECTRIC CONNECTIONS

CAUTION: DANGER OF ELECTRIC SHOCK
Switch off the power supply before working on the pump and stop the hydraulic circuit

Electrical specifications
The protection must be ensured with a circuit breaker curve D.

Model	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Differential protection (mA) to install	30	30	30	30	30	30
Circuit breaker (A) to install	10	10	16	20	6	10
Power cable (mm^2)	3×2.5	3×2.5	3×4	3x6	5x2.5	5x4
Signal cable (mm^2)	3×0.5	3×0.5	3×0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Conditions:

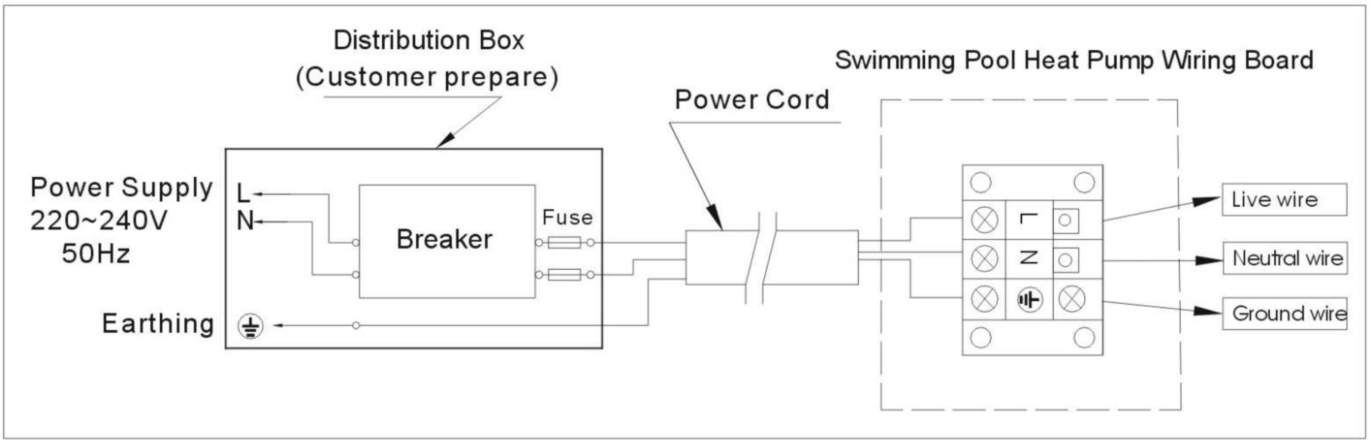
Maximum length of the power cable: 10 m.

If the power cable is ≥10m, the diameter must be increased.

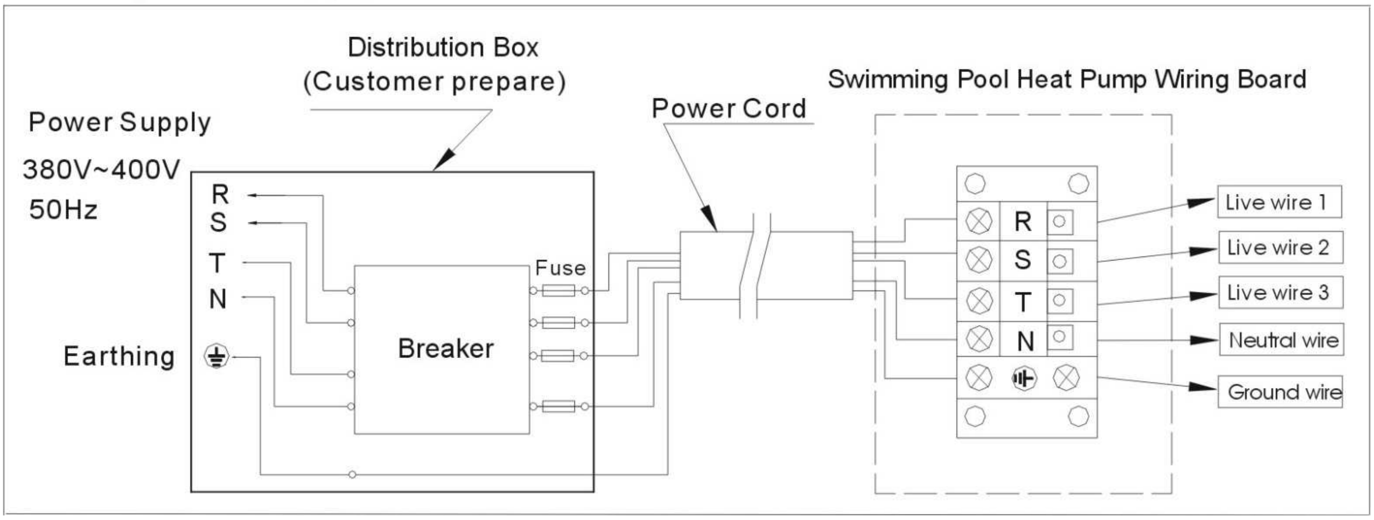
The signal cable can be extended to 50m.

The heat pump must not operate if the filter is stopped. This function is performed by a built-in flow switch. Check that the pump flow is sufficient for the switch to work.

A.For power supply:220~240V 50Hz

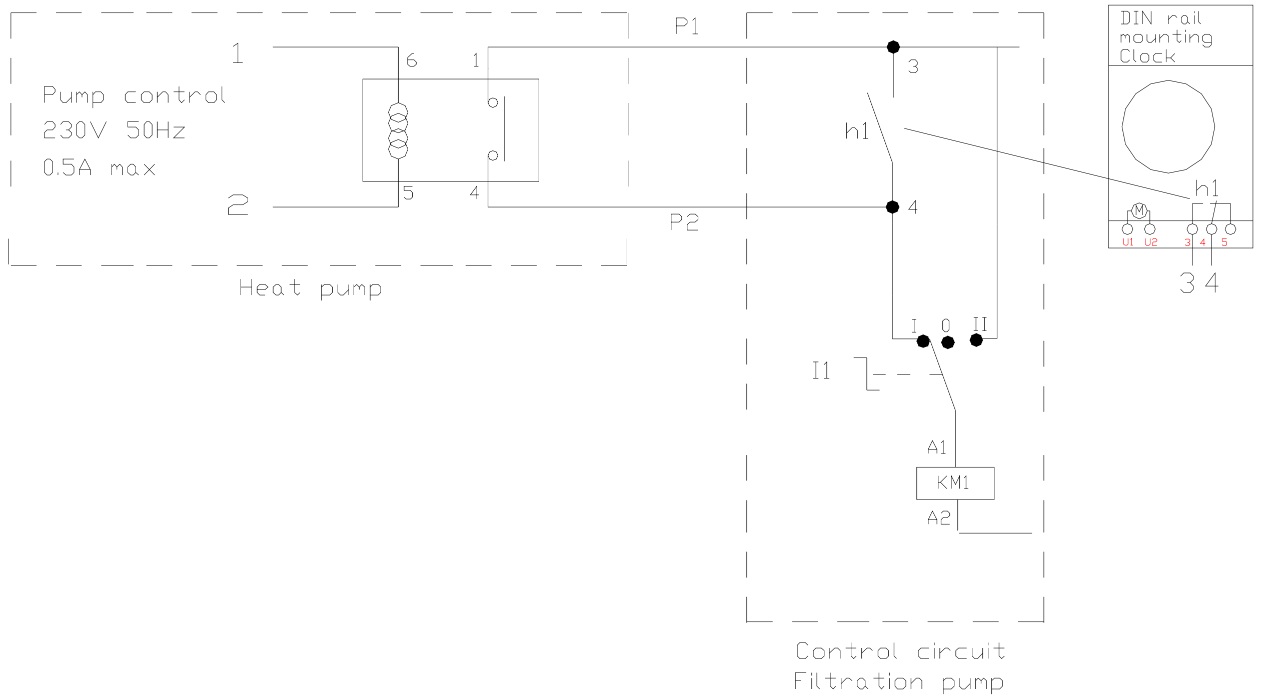


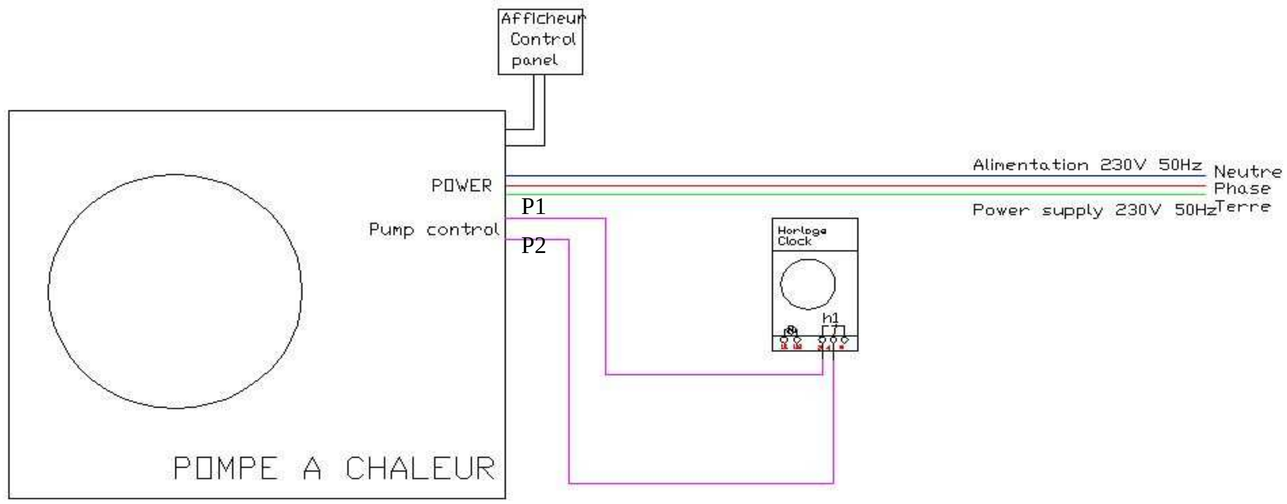
B.For power supply:380V~400V 50Hz



- LINK function :

This function is used to force the operation of the pump in order to achieve the desired temperature. It requires additional wiring (2 wires on the clock contact). To operate the filter will be placed in automatic mode (on clock)





LINK Operation :

1. Water pump runs 3 mins ahead of heat pump and switches off 3 mins after heat pump .
2. When reaching a setting temperature, water pump runs 3 more mins and switches off.
3. Water pump switches on once every hour and runs 3 mins, when it senses a temperature drop down to 2 degrees, heat pump will switch on .

-Connect the heat pump to a suitable electric power supply. The voltage must correspond to the machine's nominal voltage.
- Connect the ground.
- Depending on the location, install any required lightning-proof devices.
- Protect the circuit with a suitable circuit breaker or fuse.
- The power cable and the signal cable must not come into contact. Otherwise interference with the control signals may occur.

Special cases

In the event of an unexpected power cut, the heat pump automatically restarts. Check the settings and adjust if necessary.

In the event of an expected power cut, switch off the heat pump. As soon as the power is restored, switch on the pump, check the settings and adjust if necessary.

Always switch off the machine in stormy weather.

USE

Preparing the pool (first use)

- Fill the pool with mains water. Avoid using well water which may have variable and unknown characteristics. If you cannot use mains water, use the Aqualux BLUE MOON anti-scaling product that will prevent any possible discomfort.
- Clean the pool, the skimmer and pump pre-filters and backwash the filter.
- If the sand in the filter is more than five years old, replace it or clean using a filter anti-scaling agent from the BLUE MOON by Aqualux range.
- Adjust the pH to 7 – 7.4 using MOONMINUS by Aqualux PH – or MOONPLUS by Aqualux PH +.
- Add the MOONCAL by Aqualux anti-scaling agent.

-Proceed with shock treatment using MOONOXYCHOC by Aqualux liquid active oxygen (1 litre per $10m^3$).

Always observe the filtering times according to the temperature in order to save the disinfecting products.

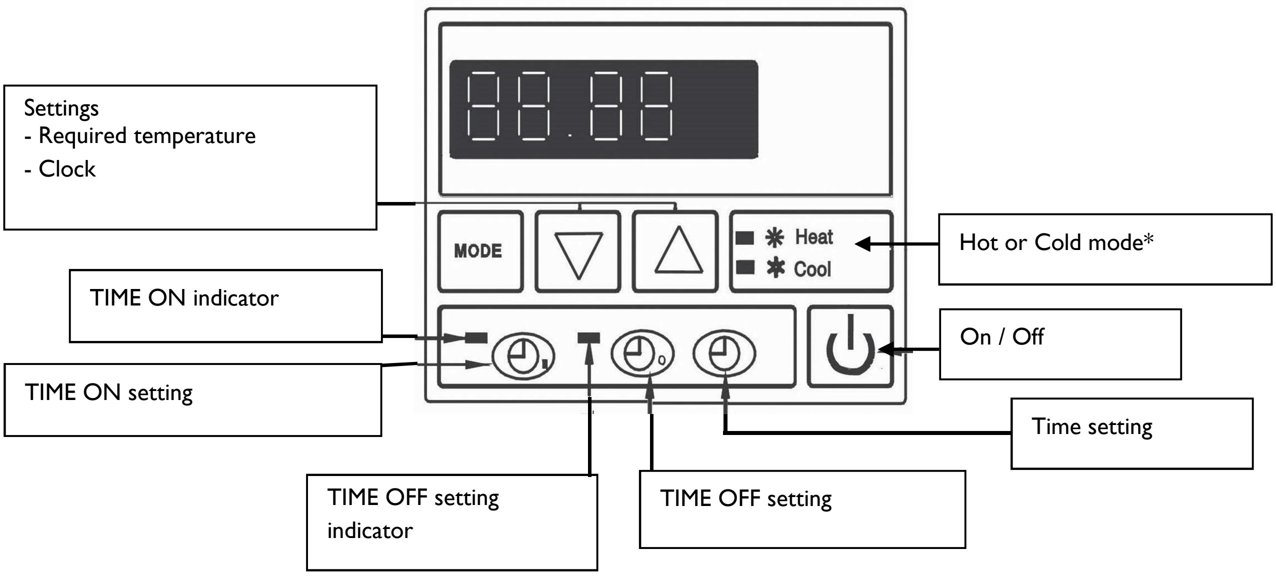
Always stop the pump before working on the filter valve and then switch it on again.

The chemical parameters of the water are maintained in the following ranges:

Acidity	pH	7.00 – 7.80	Free chlorine	ppm	1 – 3
Shock chlorine	ppm	max 5 for 24 hours			
Bromine	ppm	2 – 3	Salinity	g/l	0 – 5
PHMB	ppm	20 – 50	Total alkali strength	°F	8 – 12
Hardness	°F	10 – 50			

The swimming water is balanced according to the balance of Taylor.

DIGITAL CONTROL PANEL SETTINGS



PICTOGRAMS



PERMANENT DISPLAY

- The display shows the time when the machine is turned off.
- The display shows the temperature of the water in the pool when the machine is turned on.

HOT/COLD MODE

- Press the MODE button several times to switch from one mode to another.

ADJUSTING THE WATER TEMPERATURE (can be changed when the machine is on or off)

- Press ▲ and ▼ to adjust the temperature.

The temperature flashes.

- After five seconds, the display stops flashing.

ADJUSTING THE TIME (can be changed when the machine is on or off)

- Press to adjust the operating times.
- The time flashes. Press the time button again to change the times, press ▲ and ▼ to change the settings.
- Before the display stops flashing, press to set the minutes, press ▲ and ▼ to change the settings.
- Press and the temperature of the water appears, after 30 seconds, the display stops flashing.

AUTOMATIC MODE

TIME ON

- Press TIME ON to set the time when the heat pump starts.
- When the display comes on and the time flashes, press TIME ON again to set the hour.
- Press ▲ and ▼ to change the settings. Before the display stops flashing, press to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Once you have finished, press TIME ON and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

TIME OFF

- Press TIME OFF to set the time when the heat pump stops.
- When the display comes on and the time flashes, press TIME OFF again to set the hour.
- Press ▲ and ▼ to change the settings. Before the display stops flashing, press to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Once you have finished, press TIME OFF and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

CANCELLING THE AUTOMATIC MODE

- Press and to cancel the Time On and Time Off modes.
- When the number flashes, press the button to set the time.
- When the light goes off and the display shows the temperature of the water, the automatic Time On and Time Off modes are cancelled.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

CHECKS - TESTS

- Check the connections of the water pipes.
- Check the position of the valves.
- Check the electric connection and test the 30mA differential protective device.
- Check that the air inlet and outlet are not obstructed.
- Switch on the filter pump (or the auxiliary pump) used to deliver the required water flow in the heat pump.
- Check for leaks.
- Set the required temperature on the thermostat.
- Use the On/Off switch to switch on the heat pump.
- The compressor starts one minute after the fan.
- Once the machine is running, check for any unusual noises.

MAINTENANCE !! Disconnect the power supply before working on the machine!!

Wintering

- Disconnect the power supply and drain any water inside the machine by unscrewing the couplings and pump out remaining water inside exchanger if necessary.
- Cover the machine with protective film.

SEASONAL TASKS	MINIMUM FREQUENCY
Stop the heat pump	For all work on the filter valve
Visually check the attachment and the hydraulic and electrical connections Check the discharge of condensates Clean air grids	On every visit to the technical premises
Check the cut-off devices and the settings of the digital control panel	Whenever the power supply is cut
Clean the cover with soapy water. Do not use high-pressure jets or corrosive products	Once a year

FAQ

Observation	Causes	Solutions
The heat pump does not start	No current	Measure the voltage. If 0 Volt wait for the current to return
	Stop button pressed	Press the button
	No voltage	Look for the cause and reset the protective devices
	Circuit breaker tripped	Look for the cause and reset the circuit breaker
The required temperature is not reached	Blocked air inlet	Clean the air inlet
	Blocked air outlet	Clean the air outlet
	Three-minute defrost	Please wait
	Temperature setting too low	Increase the temperature setting
	Has not been operating for long enough	Increase the filter time and the operating range of the heat pump.
	Actual application is different from the application used in the cost estimate	Check and change the settings (cover time, required temperature, period of use, etc.)

Error codes

Num	Code	Defect location
1	EE1	High Pressure circuit
2	EE2	Low Pressure circuit
3	EE3	Water flow control (…check the bypass, increase the flow…)
4	EE4	3 phase sequence protection (only for tri phased products)
5	PP1	Pool water temperature sensor (on water exchanger)
6	PP2	Compressor output temperature sensor (heating model), Water exchanger input temperature sensor (heating/cooling model)
7	PP3	Air exchanger temperature sensor
8	PP4	Compressor input temperature sensor
9	PP5	Air ambient temperature sensor (on air exchanger)
10	PP6	Compressor overload
11	PP7	Security automatic stop Ambient temperature < 0°C,
12	888/EE8/ other codes	Signal communication failure between PCB and control panel (cable cut, connection problem rust/link, defect control panel)

Caution! Do not dismantle or repair the pool heat pump yourself, contact your dealer !

GUARANTEE

The AQUALUX heat pump is guaranteed against all material and/or manufacturing defects for 3 years as from the date of delivery. The titanium of the heat exchanger is lifetime warranty.

The couplings exchanger are not covered by the warranty in case of impact or not properly handling (do not lift heat pumps with the couplings).

The exchanger is not covered under warranty in case of non-observance of wintering procedure (ex burst by frost).

These guarantees are granted subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The guarantee will not apply in the event of non-compliance with these conditions.

No guarantee can be granted if the goods have not been paid for in full.

No repairs or replacements carried out under guarantee can result in any prolongation of the said period of guarantee.

The purchase invoice must be forwarded with any claims under guarantee.

Under the terms of this guarantee, the sole obligation placed on AQUALUX is replacement or repair in workshop free of charge, as AQUALUX sees fit, of the product or element found to be defective by the competent AQUALUX department. All other costs must be met by the purchaser.

To benefit from this guarantee, all the products concerned must be forwarded beforehand to the AQUALUX after-sales department, whose approval is essential for all replacements or repairs in workshop.

The guarantee does not cover visible defects. Does not cover defects or damage caused by normal wear and tear, defects resulting from faulty assembly and/or misuse, or any modifications made to the product without the prior written approval of AQUALUX.

Legal guarantee: provided that the purchaser is able to provide proof of a hidden defect, the seller is required by law to make good all the consequences thereof (article 1641 and seq. of the French civil code).

If the purchaser brings a claim before the courts, he must do so in a short time from the date at which the defect is detected (article 1648 of the French civil code).

ECO PARTICIPATION (DEEE directive)

In accordance with the European Directive 2002/96/EC, and in order to reach a number of environmental protection objectives, the following rules must be obeyed.



These objectives apply to waste from electrical and electronic equipment (DEEE).

The pictogram attached to the product, the user manual and the packaging indicates that the product is subject to this regulation. Consumers must return the used products to the collection points provided.

By enabling the products to be recycled, consumers contribute to the protection of our environment. This is an ecological gesture

MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN

ÍNDICE

La bomba de calor AQUALUX debe ser instalada por un técnico profesional.

El manual de la bomba de calor AQUALUX tiene como fin proporcionarle todas las informaciones necesarias para una instalación, una utilización y un mantenimiento óptimos.
Es indispensable que se familiarice con este documento y lo conserve en un lugar seguro y conocido para consultas posteriores.
Utilizar los equipos de seguridad (calzado de seguridad, gafas, máscara, guantes, ropa adaptada) adecuados durante la instalación. Consultar la documentación de los materiales electroportátiles y productos utilizados suministrados por el (los) fabricante(s).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención y parar el funcionamiento del circuito hidráulico

- La instalación debe ser realizada por un electricista cualificado.
- Obligación de colocar en el cuadro de distribución situado antes de la caja un dispositivo de protección diferencial de sensibilidad 30mA.
- Obligación de proveer la alimentación de la caja con un dispositivo de seccionamiento de todos los conductores activos.
- En caso de fenómenos anormales (ruido, olor, humo) cortar inmediatamente la alimentación de la máquina y contactar con su distribuidor. No lo intente reparar usted mismo.
- Elementos en rotación: Nunca retirar la rejilla del ventilador. No colocar las manos, ni introducir objetos en la entrada y la salida de aire de la bomba de calor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Margen de funcionamiento agua (°C)	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°
Margen de funcionamiento aire (°C)	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°
Capacidad calefacción (kW) (aire 26°C, agua 26°C)	10	13.5	17.5	25	25	33
COP* (aire 26°C, agua 26°C)	6,6	7.0	6,7	6,9	6,9	6,8
Capacidad calefacción (kW) (aire 15°C, agua 26°C)	6.6	9.9	11.4	16.0	16.0	22.2
COP* (aire 15°C, agua 26°C)	4,64	4,78	4,68	4,51	4,60	5.16
Capacidad enfriamiento (kW) (aire 35°C, agua 28°C)	6	8	10	15	15	20
COP*	4	4	3,8	4.2	4.2	4
Volumen piscina recommandado (con cobertura solar)**	30~50	40~70	60~90	75~120	75~120	110~150
Caudal de agua recomendado (m^3/h)	4-6	5-7	6.5-8.5	7-9	7-9	10-12
Potencia nominal (kW)	1,4	2,1	2,4	3,5	3,5	4,3
Alimentación eléctrica	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz
Intensidad nominal A	6.5	9.5	11.4	16.0	5.5	9.2
Gas	R410a /1200g	R410a/ 1700g	R410a /1900g	R410a/2500g	R410a/ 2500g	R410a / 3200g
Cambiador calefacción	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank
Compresor	Rotary	Rotary	Rotary	Scroll	Scroll	Scroll
Dirección ventilador	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal
Índice de protección	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Presión sonora dB(A) 10ml***	33.8	37.7	40.4	41.9	41.9	41.5
Potencia acústica	61.8	65.7	68.4	69.8	69.8	69.5
Diámetro salida (mm)	50	50	50	50	50	50
Peso neto / Peso bruto (kg)	55 / 63	70 /80	72/ 82	105 / 117	105 / 117	123/ 138

*COP : coeficiente de performance

** Cubierta Solar cuando no bañarse, usar a mediados de mayo a mediados de septiembre, temperatura del agua 26 ° C, filtración Mini 8h/día, 24h/24 para ajuste de temperatura, cuenca ubicada en el departamento 13, altura 20 m (criterios no exhaustivos). Le recomendamos que consulte con un estudio térmico la elección del modelo.

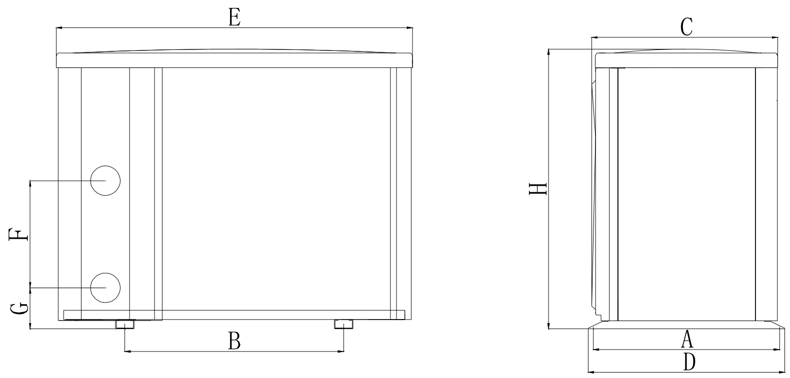
*** Presión de sonido es la grandeza acústica percibida por el oído humano y medido por el medidor. Depende del entorno de la instalación y de la distancia a la que la medición se realiza.

La presencia de una cubierta isotérmica es indispensable para el funcionamiento óptimo en términos de eficacia y de economía de energía.

IMPORTANTE:

La eficacia no puede garantizarse fuera de los márgenes de funcionamiento y deberá tomar en cuenta las condiciones externas y las condiciones de utilización indicadas en la determinación del modelo

(localización, período anual de calefacción, temperatura deseada, duración de filtración diaria, duración de cobertura diaria de la piscina, número de bañistas, tipo de hidraulicidad, etc.).



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
104274	234	590	312	278	961	280	77	658
104275	313	590	392	357	961	310	77	658
104276	313	590	392	357	961	310	77	658
105417	313	720	391	357	1092	600	77	958
105418	313	720	391	357	1092	600	77	958
104279	424	790	496	468	1161	620	77	958

LISTA DEL MATERIAL SUMINISTRADO

- 1 bomba de calor con bomba de calor con panel de control integrado + 2 racores de diámetro 50+ kit drenaje para condensados
- 1 manual

INSTALACIÓN - ETAPAS DE COLOCACIÓN

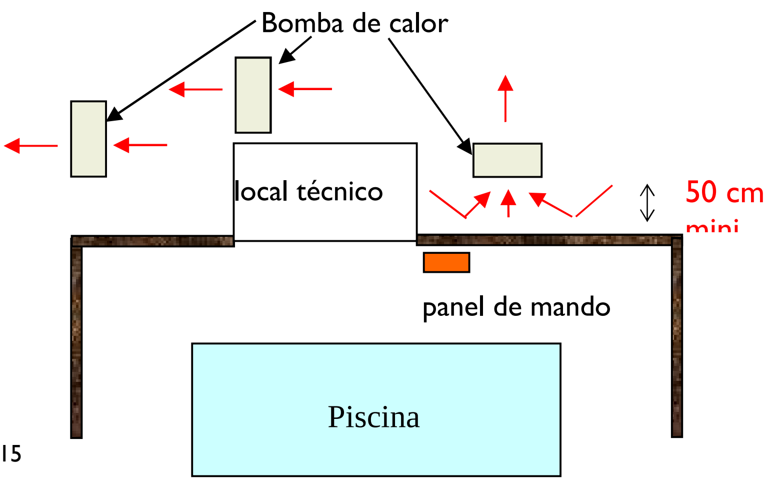
Posicionamiento

- La bomba de calor se instala en EXTERIOR en un lugar ventilado lejos de todas las fuentes combustibles; con el fin de limitar la eventual contaminación sonora :
  - No dirigir la ventilación para vecinos
  - Evite los rincones y patios que aumentan la reflexión del sonido transmitido y recibido

(Por ejemplo, contra una pared: + 3 dB (A) en una esquina: + 6 dB (A), en un patio: + 9 dB (A))

- Instale la PAC lejos de las líneas de propiedad y cumplir con el condominio de las normas establecidas
- No instalar debajo de las ventanas La longitud de la canalización de agua entre la piscina y la bomba de calor no debe sobrepasar 10m.

Es necesario preveer la evacuación gravitacional de los condensados por la parte inferior de la máquina.
El emplazamiento no deberá encontrarse en una zona con una fuerte presencia de vegetales (hojas, agujas de árboles resinosos, etc.) con el fin de no generar dificultades de mantenimiento.
Idealmente, la exposición de la bomba de calor se limita a los agentes exteriores (lluvia, nieve, etc.) por un cobertizo.



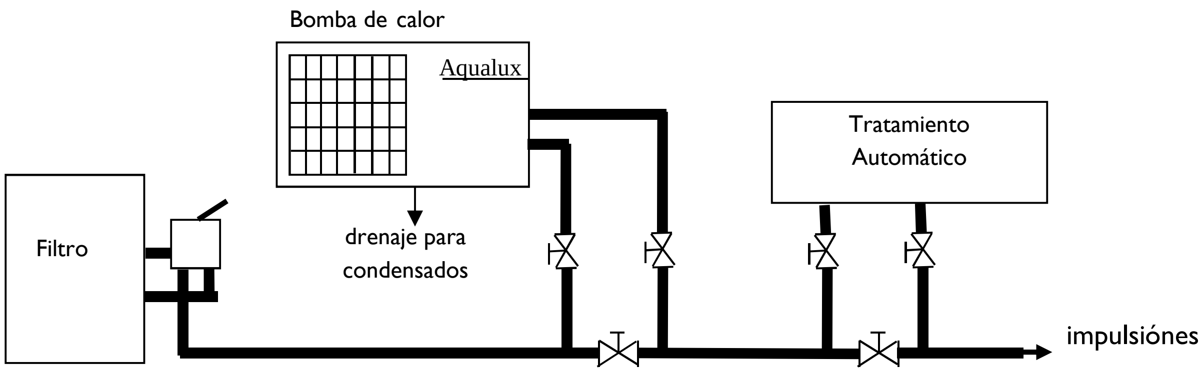
- El bastidor se fija con tornillos (M10) sobre una losa maciza de hormigón de tipo de estructura fija y capaces de soportar el peso de la bomba de calor y permitir la evacuación natural de las aguas pluviales y de condensación. Soportes de madera o de otro material deformable, no resistente a la corrosión y / o hidrófobos está prohibido. Se recomienda el montaje sobre sistemas antirruido.

- Se ha previsto un despeje suficiente alrededor de la máquina (50 cm mínimo) para para el óptimo funcionamiento y el desmontaje de los paneles
- Ningún objeto deberá perturbar la circulación de aire (entrada y salida de las rejillas) por obstrucción o por recirculación; la eficacia de la bomba de calor se vería reducida o incluso podría pararse por seguridad. Ver el capítulo Mantenimiento para la limpieza.

- El caudal de agua en la bomba está garantizado por la bomba de filtración de piscina (o una bomba auxiliar). El caudal de agua recomendado por modelo se indica en el cuadro de las características y sobre la etiqueta presente en el costado de la bomba de calor.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Esquema de principio



Recapitulación: La longitud de la canalización de agua entre la piscina y la bomba de calor no debe sobrepasar 10m.

Colocar la bomba de calor AQUALUX en la descarga entre el filtro y el sistema de tratamiento del agua. Se adoptará un montaje en derivación con tres válvulas (by-pass) de tal modo que se pueda regular el caudal de agua de piscina que pasará por la bomba de calor. Este montaje permite además el desmontaje del aparato sin parar la filtración.
Los condensados deben circular libremente hacia la alcantarilla.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención
y parar el funcionamiento del circuito hidráulico

Características eléctricas

La proteccion esta asegurada con un disyuntor curvo D.

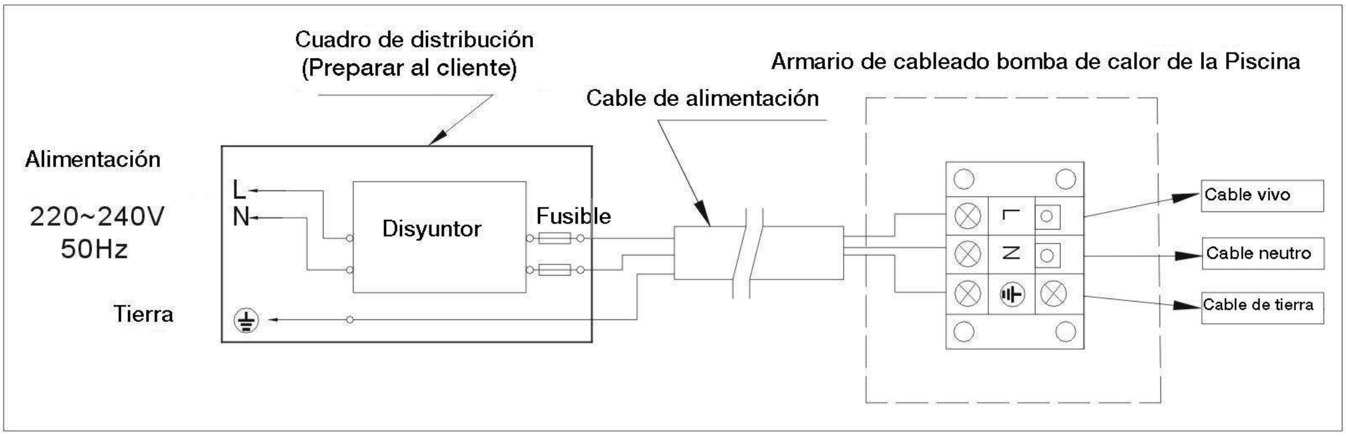
MODELO	**104274**	**104275**	**104276**	**105417**	**105418**	**104279**
Protección diferencial a preveer (mA)	30	30	30	30	30	30
Disyuntor a preveer (A)	10	10	16	20	6	10
Cable de alimentación (mm^2)	3×2.5	3×2.5	3×4	3x6	5x2.5	5x4
Cable de señal(mm^2)	3×0.5	3×0.5	3×0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Condiciones:

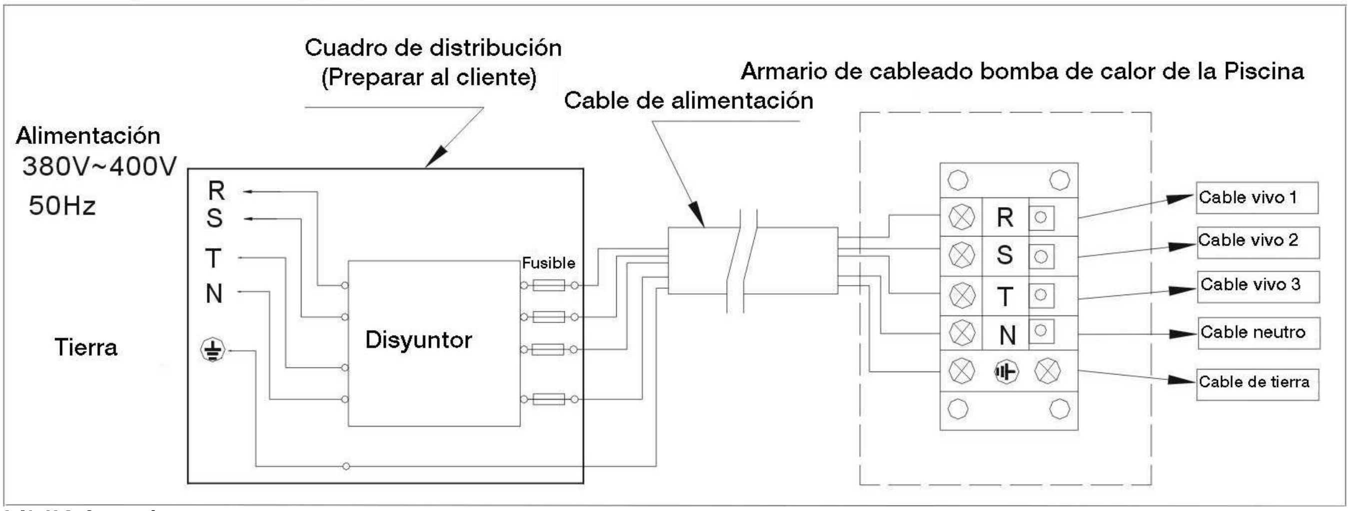
Longitud máxima del cable de alimentación: 10 m. Si el cable de alimentación es ≥10m, se debe aumentar el diámetro del cable. El cable de señal puede alargarse hasta 50m.

La bomba de calor no debe funcionar si se para la filtración; un interruptor de caudal integrado garantiza esta función. Cerciórese de que el caudal de la bomba sea suficiente para enclavarlo.

A.Para alimentación :220~240V 50Hz

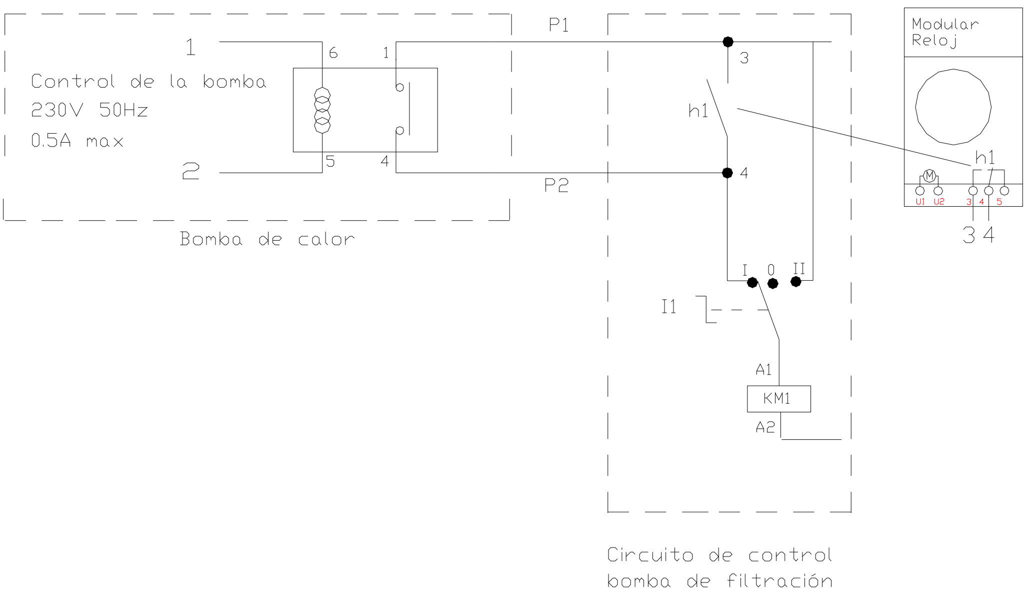


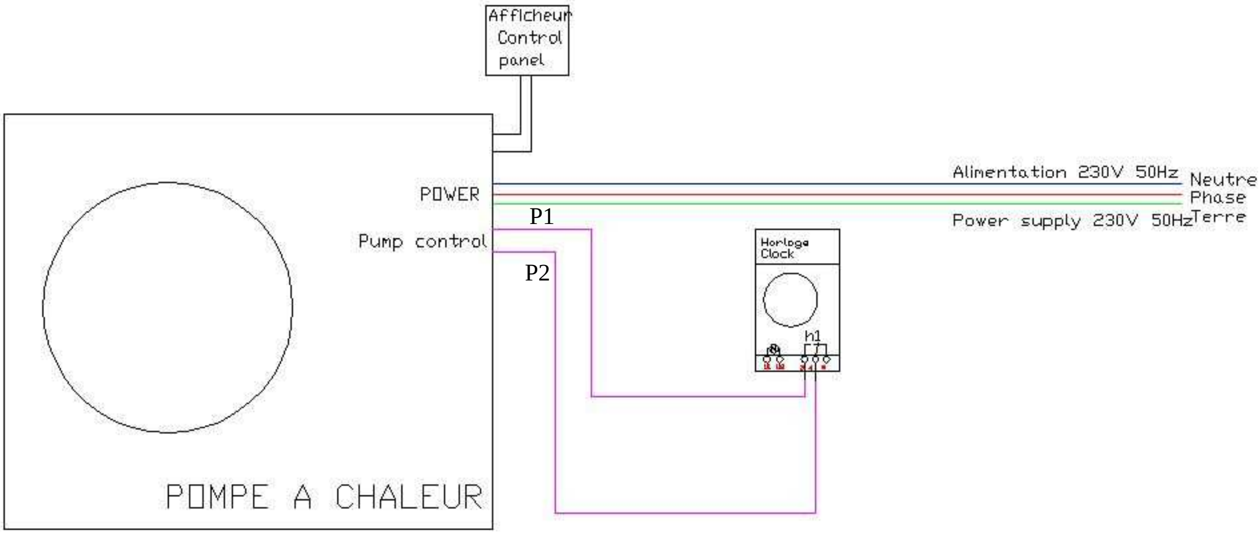
B.Para alimentación :380V~400V 50Hz



LINK función:

Esta función se utiliza para forzar la operación de la bomba con el fin de alcanzar la temperatura deseada. Se requiere un cableado adicional del 2 por el interruptor horario hijo. Para hacer funcionar el filtro se coloca en el modo automático (el reloj).





Link Operación :
1. La bomba de agua funciona 3 minutos por delante de la bomba de calor y se apaga 3 minutos después de la bomba de calor.
2. Cuando se alcanza una temperatura de ajuste, la bomba de agua funciona más 3 minutos y se apaga.
3. La bomba de agua se enciende una vez cada hora y 3 minutos, se ejecuta cuando detecta una temperatura caen por debajo de 2 grados, la bomba de calor se encenderá.

- Conectar la bomba de calor a la alimentación eléctrica adaptada. La tensión eléctrica debe respetar la tensión nominal de la máquina.
- Conectar la tierra.
- Según el departamento de instalación, preveer los dispositivos de protección contra el rayo.
- Proteger el circuito por un disyuntor o un fusible adaptado.
- El cable de alimentación y el cable de señal no deben estar en contacto con el fin de no perturbar las señales de mando.

Casos específicos:

Durante una interrupción de corriente no prevista, la bomba de calor vuelve a arrancar automáticamente, verificar y reconfigurar en caso necesario sus ajustes.

En caso de interrupción de corriente prevista, apagar previamente la bomba de calor; desde la puesta en tensión, encender la bomba y reconfigurar en caso necesario sus ajustes.

En caso de tormenta, cortar la alimentación de la máquina.

UTILIZACIÓN

Preparación de la piscina (primera puesta en marcha)

- Llenar su piscina con agua de la red (evitar las aguas de perforación de características cambiantes y no controladas; si no dispone de la red de ciudad, utilizar el producto anticalcáreo inhibidor de depósitos con el fin de limitar las posibles molestias) de la gama BLUE MOON by Aqualux.
- Proceder a la limpieza de la piscina, de los prefiltros skimmer y de la bomba, y al contralavado del filtro.
- Reemplazar los medios filtrantes (arena) si éste tiene más de 5 años; si no, efectuar una limpieza con ayuda del producto desincrustante de filtro de la gama BLUE MOON by Aqualux.
- Ajustar el pH a 7 – 7.4 con la ayuda del producto MOONMINUS by Aqualux PH – o MOONPLUS by Aqualux PH +
- Añadir el producto MOONCAL by Aqualux anticalcáreo.
- Efectuar un tratamiento de choque con la ayuda del producto MOONOXYCHOC by Aqualux oxígeno activo líquido (1 litro para 10m^3).

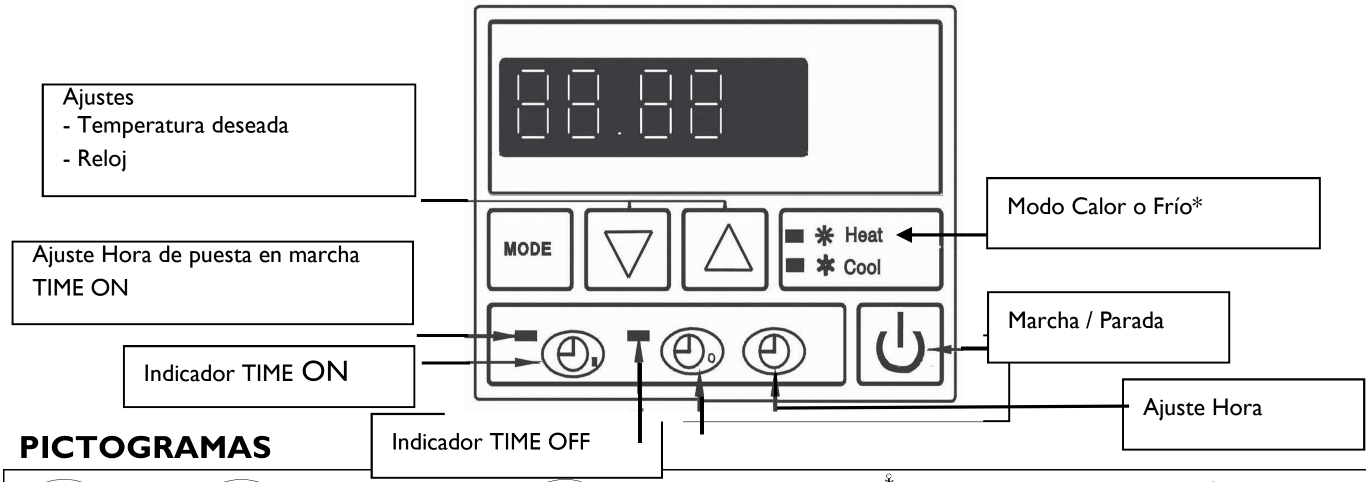
El respeto del tiempo de filtración en función de la temperatura es primordial ya que favorece la economía de desinfectantes.

Es necesario detener la bomba de calor antes de cada manipulación de la válvula del filtro y luego volverla a poner en marcha

Los parámetros químicos del agua se mantendrán en los siguientes márgenes:

Acidez pH 7.00 - 7.80 Cloro Libre ppm 1 - 3
Cloración Choque ppm 5 máx durante 24 horas Bromo ppm 2 – 3
Salinidad g/l 0 – 5 PHMB ppm 20 - 50 TAC °F 8 – 12 TH °F 10 – 50
El agua de baño es equilibrado con la escala de Taylor.

AJUSTES PANEL DE MANDO DIGITAL



PICTOGRAMAS

RELOJ MARCHA AUTO PARADA AUTO ENFRIAMIENTO CALEFACCIÓN

VISUALIZACIÓN PERMANENTE

- La pantalla indica la hora cuando se apaga la máquina.
- La pantalla indica la temperatura del agua de la piscina cuando la máquina está encendida.

MODO CALOR / FRÍO

- Pulsar sucesivamente la tecla MODO para pasar de un modo al otro

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DESEADA (modificable con la máquina encendida o apagada)

- Pulsar las teclas ▲ y ▼ para ajustar la temperatura del agua deseada.

La temperatura parpadea.

- Después de 5 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

AJUSTE DE LA HORA (modificable con la máquina encendida o apagada)

- Pulsar la tecla ajuste de la hora para configurar el período de funcionamiento.
- La hora parpadea en la pantalla, pulsar la tecla ajuste de la hora una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Antes de la parada del parpadeo, pulsar la tecla de ajuste de la hora para configurar los minutos.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Pulsar la tecla de ajuste de la hora , la temperatura del agua aparece.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

AJUSTE DEL MODO AUTOMÁTICO
TIME ON – HORA DE PUESTA EN MARCHA

- Pulsar la tecla TIME ON para ajustar la hora de puesta en marcha de la bomba de calor.
- Cuando el indicador se enciende y la hora parpadea, pulsar la tecla TIME ON una segunda vez para configurar las horas.

- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor. Antes de la parada del parpadeo, pulsar para configurar los minutos. Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.

- Después del ajuste, pulsar la tecla TIME ON , aparece la temperatura del agua.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

TIME OFF – HORA DE PARADA

- Pulsar la tecla TIME OFF para ajustar la hora de parada de la bomba de calor.
- Cuando el indicador se enciende y la hora parpadea, pulsar la tecla TIME OFF una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor. Antes de la parada del parpadeo, pulsar para configurar los minutos. Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Después del ajuste, pulsar la tecla TIME OFF , aparece la temperatura del agua.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

ANULACIÓN DEL MODO AUTOMÁTICO

- Pulsar las teclas y para anular Time On y Time Off.
- Cuando el número parpadea, pulsar la tecla ajuste de la hora .
- Cuando la luz indicadora está apagada y la pantalla indica la temperatura del agua, se anula el modo automático Time On y Time Off.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

VERIFICACIÓN - PRUEBA

- Verificar las conexiones de las canalizaciones de agua,
- Verificar la posición de las válvulas,
- Verificar la conexión eléctrica y efectuar una prueba de dispositivo de protección diferencial 30mA,
- Verificar la no obstrucción de la entrada y la salida de aire,
- Poner en marcha la bomba de filtración (o la bomba auxiliar) destinada a proporcionar el caudal de agua necesario en la bomba de calor,
- Verificar la ausencia de escape de agua,
- Ajustar la temperatura del agua deseada en el termostato,
- Poner en marcha la bomba de calor con la tecla marcha/parada,
- El compresor arrancará unos minutos después del arranque del ventilador,
- Después del arranque de la máquina, verificar la ausencia de ruidos anormales.

MANTENIMIENTO !!Cortar la alimentación antes de cualquier intervención!!

Invernación

- Cortar la alimentación, vaciar el agua presenta en la máquina destornillando los racores de la parte superior y de la parte inferior del intercambiador agua, aspirar el fondo del intercambiador con una bomba a de mano si necesario.
- Cubrir la máquina con una película de protección.

TAREAS EN TEMPORADA	PERIODICIDAD MÍNIMA
Parada de la bomba de calor	Durante cada manipulación de la válvula del filtro
Verificación visual de la fijación, de las conexiones hidráulicas y eléctricas Verificación de la evacuación de los condensados limpiar las rejillas aire	Durante cada paso al local técnico
Verificación de los dispositivos de corte y de los ajustes del panel digital	Durante cada corte de corriente
Limpieza de la tapa con agua jabonosa. No utilizar chorros bajo presión, ni productos corrosivos.	1 vez al año

PREGUNTAS FRECUENTES

Constatación	Causas	Soluciones
La bomba de calor no arranca	Ausencia de corriente	Medir la tensión, si hay 0 voltio esperar el retorno de la corriente
	Tecla de parada activada	Pulsar de nuevo la tecla
	No hay tensión	Rearme de los dispositivos de protección después de la búsqueda de la causa
	Disyuntor desenclavado	Volver a poner el disyuntor en funcionamiento después de la búsqueda de la causa
La temperatura alcanzada no es satisfactoria	Entrada de aire tapada	Limpiar la entrada de aire
	Salida de aire tapada	Limpiar la salida de aire
	3 minutos de desescarchado	Esperar un instante por favor
	Configuración de la temperatura demasiado baja	Aumentar la configuración de la temperatura
	Tiempo de funcionamiento demasiado corto	Aumentar el tiempo de filtración, aumentar el margen de funcionamiento de la bomba de calor
	Aplicación real diferente de la utilizada durante el establecimiento del presupuesto	Verificar y adaptar cuando proceda los parámetros (tiempo de cobertura, temperatura deseada, período de utilización, etc.)

Códigos de error

Num	Code	Localización defecto
1	EE1	Circuito alta presión
2	EE2	Circuito baja presión
3	EE3	Detector de caudal
4	EE4	Secuencia de fases (sólo motortrifásico)
5	PP1	Sensor temperatura agua piscina (intercambiador agua)
6	PP2	Sensor temperatura salida compresor (modelo calefacción) Sensor temperatura entrada intercambiador agua (modelo calefacción / refrigeración)
7	PP3	Sensor temperatura intercambiador aire
8	PP4	Sensor temperatura entrada compresor
9	PP5	Sensor temperatura ambiente (intercambiador aire)
10	PP6	Sobrecarga (intensidad) compresor
11	PP7	Temperature ambiente < 0°C, parada automático
12	888/EE8/ otros códigos de error	Señal de fallo de comunicación entre la LED y el PCB

Atención: No desmontar y reparar la bomba de calor de piscina por usted mismo, contacte con su distribuidor en caso de disfuncionamiento.

GARANTÍA

La bomba de calor AQUALUX está garantizada contra cualquier defecto de materia y/o de fabricación durante una duración de dos 3 años a partir de la fecha de entrega. El titanio del intercambiador está garantizado de por vida contra la corrosiónEl destrozo de las entradas o salidas del intercambiador no está cubierto por la garantía en caso de impacto o en caso de manipulación no adecuada (levantar la pompa de calor por las entradas-salidas).
El deterioro del intercambiador en caso de incumplimiento de las consignas de invernada no es cubierto por la garantía.

Esta garantía está condicionada al estricto respeto del manual de montaje y/o de mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de no respeto de estas condiciones.
Ninguna garantía se puede validar a falta del pago íntegro.
Las intervenciones a título de la garantía no pueden tener como efecto prolongar la duración de ésta.
La presentación de la factura de compra será rigurosamente exigida cuando se invoque la garantía.

A título de esta garantía, la única obligación que incumbe a AQUALUX será, a elección de AQUALUX, el reemplazo gratuito o la reparación en taller del producto o del elemento reconocido como defectuoso por los servicios de AQUALUX. Todos los otros gastos estarán a cargo del comprador.

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa de AQUALUX, cuyo acuerdo es indispensable para cualquier sustitución o reparación en taller.

La garantía no se aplica en caso de defecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el desgaste normal, los defectos que resulten de un montaje y/o de un empleo no conformes, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo de AQUALUX.

Garantía legal: A condición de que el comprador aporte la prueba del defecto oculto, el vendedor debe legalmente reparar todas las consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código civil francés).

Si el comprador se dirige a los tribunales, debe hacerlo en un plazo breve a partir del descubrimiento del vicio oculto (artículo 1648 del Código civil francés).

ECO PARTICIPACIÓN (Directiva DEEE)

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, y con el fin de lograr una serie de objetivos en cuanto a la protección del medio ambiente, deben aplicarse las siguientes normas.



Se refieren a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE).
El pictograma de al lado presente en el producto, su manual de utilización o su embalaje indica que el producto está sometido a esta reglamentación. El consumidor debe llevar el producto usado a los puntos de recogida previstos a tal efecto.
Al permitir el reciclaje de los productos, el consumidor contribuirá a la protección de nuestro medio ambiente. Es un acto ecológico.

SUMMARIUM

Die Wärmepompe AQUALUX muss von einem fachlichen Techniker installiert werden.
Der Beipackzettel der Wärmepompe AQUALUX zielt ab, Ihnen die benötigen Informationen für eine Installation, eine Anwendung und eine optimale Pflege zu geben.
Es ist nötig, sich in dieses Dokument einzuarbeiten und ihn in einem sicherlichten und bemerkten Ort für zükunftigen Informationen zu bewahren.

Bekleiden Sie mit den adäquaten Sicherheitsarbeitsmittels sowie adäquate- Suchesicherheit, Brille, Blende, Handsuche, Kleidungen während der Installation.
Rekurrieren Sie auf den Beipackzettel des Materialselektrogerätes und der benutzten Produkten, die vom Hersteller gegeben sind.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

ACHTUNG : ELEKTRISCHEN SCHLAG RISIKO !
Machen Sie das Netzteil zu bevor alle Interventionen
Brechen Sie den hydraulisch Kreislauf ab.

- Die Installation muss von einem fachlichen Elektriker realisiert werden.
- Es ist obligatorisch, auf das Versteilungstableau zu stellen, die sich Höhe von dem Gehäuse befunden, differenzielle Maßnahmenschutze der Empfindlichkeit von 30mA .
- Es ist obligatorisch, das Netzgerät des Gehäuses von einer Trenneinrichtung aller aktiven Leitenden einzurichten
- Falls anormalen Phänomenen sowie Geräusch, Duft, Rauch, brechen Sie sofort das Netzgerät des Apparates ab und Kontaktieren Sie den Verkäufer. Versuchen Sie NICHT selbe zu reparieren.
- Elementen in Rotation: Heben Sie nie die grille des Lüfters ab. Stellen Sie NICHT die Hände auf der Wärmepompe auf, werfen Sie auch nie Objekten hin- und raus der Luft der Wärmepompe ein.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIK

	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Operative Marge Wasser (° C)	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°	+5°to +35°
Reichweite Luft (° C)	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°	+0°to +43°
Heizleistung (kW) (aire 26°C, agua 26°C)	10	13.5	17.5	25	25	33
COP* (aire 26°C, agua 26°C)	6,6	7.0	6,7	6,9	6,9	6,8
Heizleistung (kW) (aire 15°C, agua 26°C)	6.6	9.9	11.4	16.0	16.0	22.2
COP* (aire 15°C, agua 26°C)	4,64	4,78	4,68	4,51	4,60	5.16
Kälteleistung (kW) (aire 35°C, agua 28°C)	6	8	10	15	15	20
COP*	4	4	3,8	4.2	4.2	4
Maximale erforderliche Rauminhalt des Beckens (Mit Abdeckung) (m3)**	30~50	40~70	60~90	75~120	75~120	110~150
Empfohlene Wassermenge (m³ / h)	4-6	5-7	6.5-8.5	7-9	7-9	10-12
Nennleistung (kW)	1,4	2,1	2,4	3,5	3,5	4,3
Stromversorgung	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	230V 1Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz	400V 3Ph/50Hz
Intensität A	6.5	9.5	11.4	16.0	5.5	9.2
Gas	R410a /1200g	R410a/ 1700g	R410a /1900g	R410a/2500g	R410a/ 2500g	R410a / 3200g
Wärmeaustauscher	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank	Titanium in PVC-U Tank
Kompressor	Rotary	Rotary	Rotary	Scroll	Scroll	Scroll
Richtung fan	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal	Horizontal
Index des Schutzes	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Schalldruck dB(A) à 10m	33.8	37.7	40.4	41.9	41.9	41.5
Schallleistung dB(A)	61.8	65.7	68.4	69.8	69.8	69.5
Outlet Durchmesser (mm)	50	50	50	50	50	50
Netto / Brutto Gewicht (kg)	55 / 63	70 /80	72/ 82	105 / 117	105 / 117	123/ 138

* COP : Koeffizient der Leistungsfähig

** Solar-Abdeckung wenn sie nicht baden, verwenden Mitte Mai bis Mitte September, Wassertemperatur 26 ° C, Filtration Mini 8h/Tag, 24h/24 eingestellten Temperatur, Waschbecken in der Abteilung 13 befindet, 20m Höhe (nicht erschöpfende Kriterien)

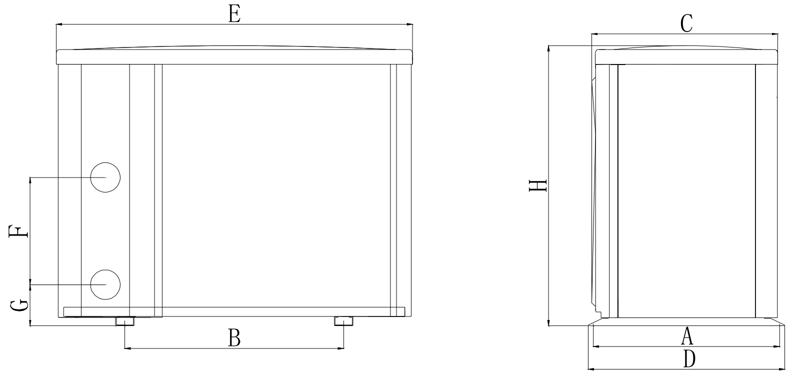
*** Der Schalldruck ist die akustische Größe vom menschlichen Ohr wahrgenommen und gemessen am laufenden Meter. Es hängt von den Umgebungsbedingungen und der Entfernung, in der die Messung durchgeführt wird.

Das Anwesend eines isothermischen Abdeckung ist nötig für das optimale Funktionieren in bezug auf Effizient und Energiesparung.

Wichtig:

Die Effizient kann nur garantiert werden außerhalb der Betriebsbereich und muss die externe Bedingungen und die Anwendungsbedingungen berücksichtigen, die angegeben sind, während der Festlegung des Musters (Lokalisation, jährliche Periode der Heizung,

gewünschte Temperatur, Die Dauer der täglichen Filtration, Die Dauer der täglichen Abdeckung des Schwimmbades, Zahl der Schwimmer…)



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
104274	234	590	312	278	961	280	77	658
104275	313	590	392	357	961	310	77	658
104276	313	590	392	357	961	310	77	658
105417	313	720	391	357	1092	600	77	958
105418	313	720	391	357	1092	600	77	958
104279	424	790	496	468	1161	620	77	958

LISTE DES LIEFERANTEN MATERIALS

-1 Wärmepumpe mit integriertem Bedienfeld + 1 Anschluss-Set Kondensat+ 2 Rohrverbindungen
- 1 Beipackzettel

INSTALLATION - VERFAHRENSABLAUF

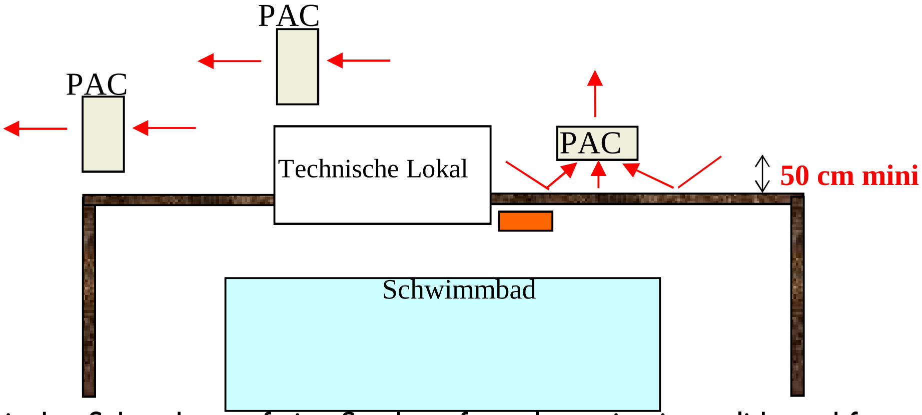
Positionierung

Die Wärmepompe ist Außerhalb installiert, wo sie Luft haben kann und wegweiter von Feuer, um keinen Lärm zu begrenzen:
- Keine Lüftung in die Nachbar lenken
- Vermeiden Sie Ecken und Innenhöfe, die die Reflexion von Schall gesendet und empfangen zu erhöhen (zB an einer Wand: + 3 dB (A) in einer Ecke: + 6 dB (A), in einem Innenhof: + 9 dB (A))
- Installieren Sie den CAP von Grundstücksgrenzen und die Einhaltung der Vorschriften errichteten Eigentumswohnung
- Unter Windows nicht installieren
-Die Länger der Kanalisation des Wasser zwischen das Schwimmbad und die Wärmepompe muss nicht 10m überholen.

Man Muss die Evakuation durch Gefälle des Condensats durch unter der Maschine.

Die Einbaustelle muss sich nicht in einem Gebiet mit vielen Pflanzen finden, um nicht Pflegeprobleme zu generieren.

In der Ideal ist die Exposition der Wärmepompe gegen das Regen, Schnee... von einem Vorschlag geschützt.



- Das Gestell ist mit den Schrauben auf eine Struktur festgelegt wie eine solide und festgehalt Betonplatte, die das Gewicht der Wärmepompe ertragen kann und die naturelle Evakuation des Wassers des Regens

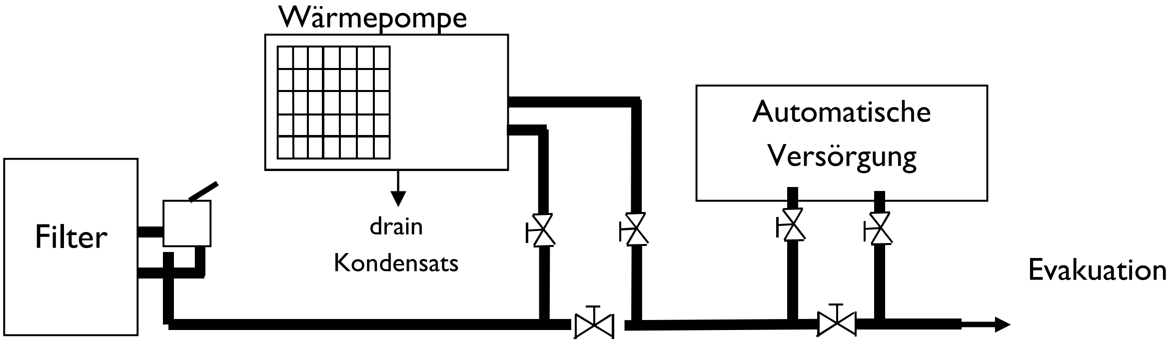
und Kondensats. Die Holzhalten oder alle andere formbaren oder wasserscheuen Materialen sind verboten. Die Montage der Anti-Geräuschssystem ist erforderlicht (optional referenz 104284).

- Eine genug Sicherheitsebene (Minimal 50cm) für die Optimal Ablauf und die Demontage der Platten ist rund der Maschine vorgesehen.
- Kein Objekt muss nicht die Zirkulation der Luft (Hin -und raus der Grillen) durch Obstruktion oder Wiederzirkulation stören. Sonst die Effizient der Wärmepompe reduzieren würde. Cf. Kapitel Pflege für Putzen

Der Wasserdurchfluss in der Pompe ist durch eine Filtrationspompe von Schwimmbad garantiert. Der Wasserdurchfluss, der durch Modell empfehlt wird, ist im Tableau der Charakteristik und auf diese Etikette neben der Wärmepompe bezeichnet.

Hydraulisches Verbinden

Grundmuster



Rückstellung: Die Länger der Kanalisation des Wasser zwischen das Schwimmbad und die Wärmepompe **muss nicht 10m überholen.**

Stellen Sie die Wärmepompe AQUALUX über den Stau zwischen das Filter und das Wasseraufbereitungssystem.

Man adoptiert eine Derivationsmontage mit drei Schützen (By-Pass) or mit optional referenz 101642, so dass man der Wasserdurchfluss des Schwimmbades abgleichen kann, der durch das Schwimmbad passiert. Darüber hinaus ermöglicht diese Montage des Apparates ohne die Filtration abzubrechen.

Die Kondensate müssen frei in Richtung auf den Abwasserkanal sickern.

Elektrisches Verbinden

ACHTUNG : ELEKTRISCHEN SCHLAG RISIKO
Machen Sie das Netzteil zu bevor alle Interventionen
Und brechen Sie den hydraulischen Kreislauf ab.

Elektrische Charakteristik

Muster	104274	104275	104276	105417	105418	104279
Differenzieller Schutz (mA) vorzusehen	30	30	30	30	30	30
Kurveleitungshalter D (A) vorzusehen	10	10	16	20	6	10
Netzgerätskabel (mm^2)	3×2.5	3×2.5	3×4	3x6	5x2.5	5x4
Fernsteuerkabel (mm^2)	3×0.5	3×0.5	3×0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Bedingungen :

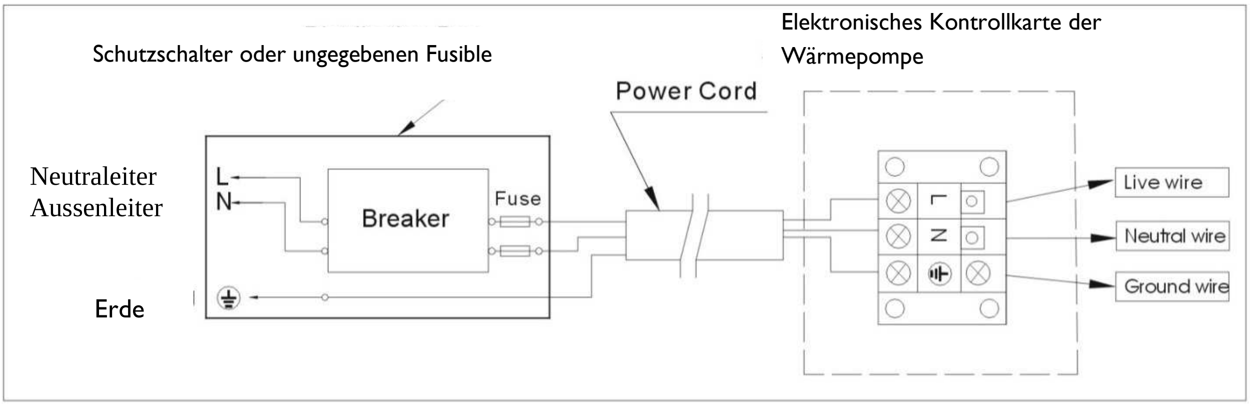
Maximale Länge des Netzgerätskabels: 10 m.

Wenn der Netzgerätskabel ist ≥10m, muss der Durchmesser des Kabels anstiegen werden.

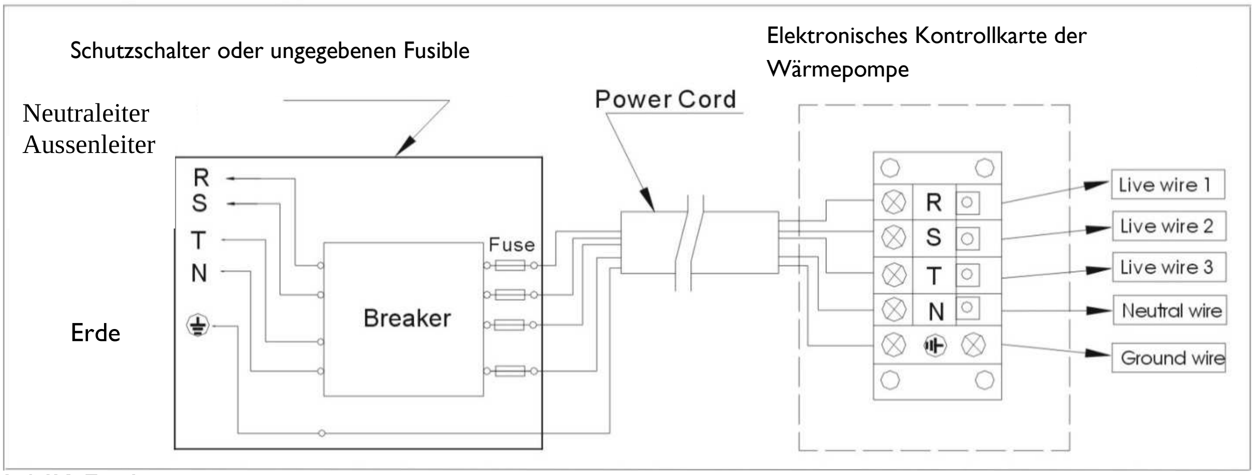
Der Kabel des Signals kann bis 50m verlängert werden.

Die Wärmepompe darf nicht funktionieren wenn die Filtration abgebrochen ist.
Ein integriertes Leitungsschütz macht sicher dieses Funktionieren. Versichern Sie Ihnen, dass der Durchfluss der Wärmepompe genug ist, um sie zu starten.

A.For power supply:220~240V 50Hz

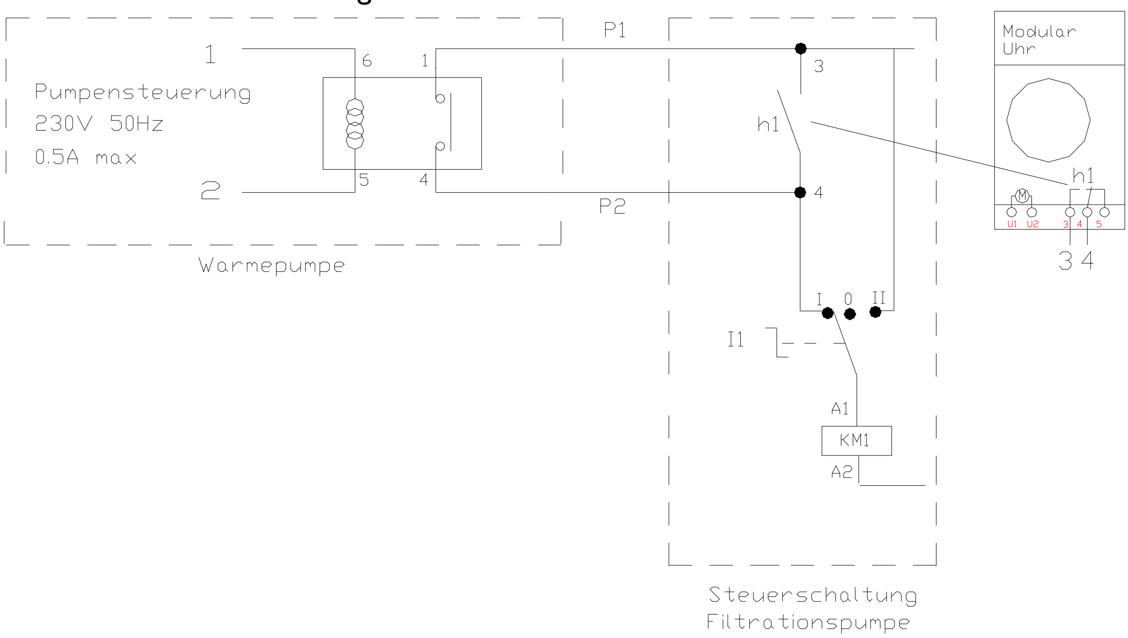


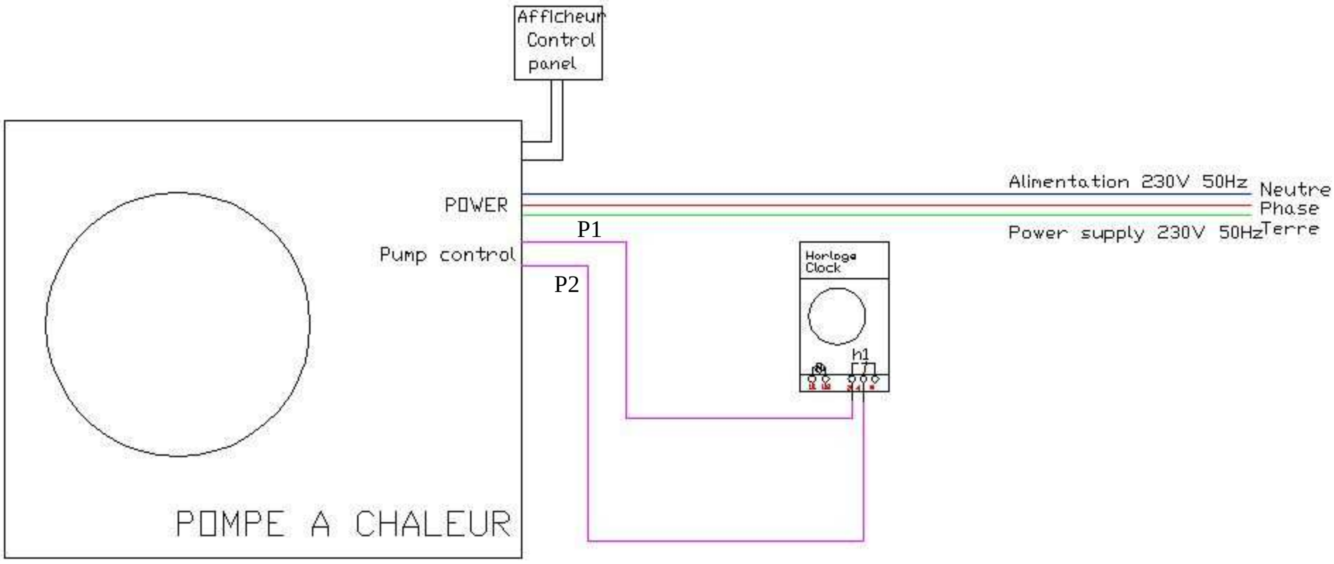
B.For power supply:380V~400V 50Hz



LINK-Funktion:

Diese Funktion wird verwendet, um den Betrieb der Pumpe zu zwingen, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Zusätzliche Verdrahtung für den Wechsel von 2 Stunden Sohn erforderlich.





Zum Betrieb der Filter im Automatikbetrieb (die Uhr) angeordnet.

Link Operation:
Ein. Die Wasserpumpe läuft 3 Minuten vor der Wärmepumpe und sich 3 Minuten nach der Wärmepumpe.
2. Wenn es eine eingestellte Temperatur erreicht hat, arbeitet der Wasserpumpe über 3 Minuten und aus.
3. Die Wasserpumpe einmal pro Stunde und drei Minuten eingeschaltet wird, wenn es einen Temperaturabfall unter 2 Grad erkennt läuft, wird die Wärmepumpe einzuschalten.

- Schließen Sie die Wärmepompe mit einschlägigem elektrischem Netzgerät an. Die elektrische Spannung darf die nominale Spannung der Maschine respektieren.
- Schließen Sie die örtliche Erde an.
- Vorsehen Sie Schutzvorrichtungen gegen die Blitz, nach der Installation des Abteilung
- Schützen Sie den Kreislauf durch einen einschlägigen Schutzschalter oder eine einschlägige Bleisicherung.
- Das Kabel des Netzgerätes und das Kabel des Signals dürfen nicht im Kontakt sein, um nicht die Signalen der Bedienung zu stören.

Spezifische Fälle

Während einer unvorsehenden Interruption der Stromstärke Schließen sie wieder automatisch die Wärmepompe an. Verifizieren Sie und rekonfigurieren Sie die Regelungen notwendigenfalls.
In einem vorsehenden Interruptionsfall der Bedienung machen Sie zuerst die Wärmepompe zu. Schon. Wiederspannungszuschaltung schalten Sie die Pompe an und rekonfigurieren Sie die Regelungen notwendigenfalls. In einem Gewitterfall Schließen Sie das Netzgerät der Maschine an.

ANWENDUNG

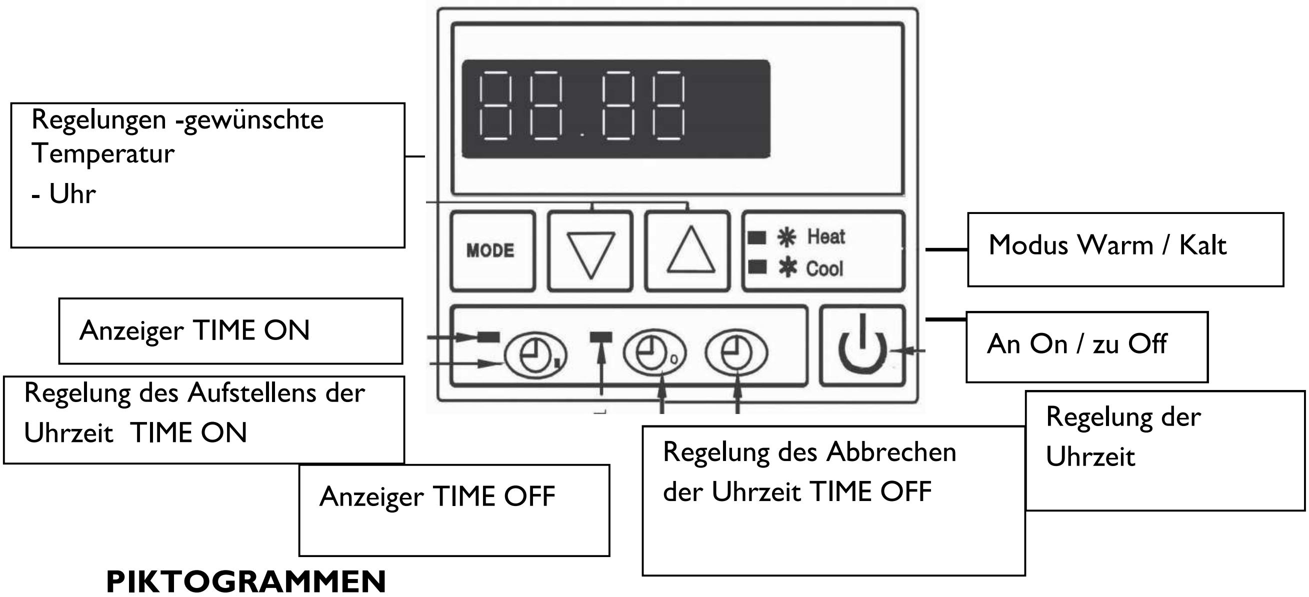
Die Bereitstellung des Beckens (erstes Aufstellen)

- Füllen Sie das Becken mit dem Wasser des normalen Netzwerks auf. Wenn Sie Kein Wasser von dem Netzwerk der Stadt haben, benutzen Sie das Entkalkungsprodukt „ Inhibiteur de dépôts“ um die eventuellen Unannehmlichkeiten die BY AQUALUX Produktpaletten zu limitieren.
- Gehen Sie die Pflege des Beckens, der Vorfilter der Skimmer und der Pompe und die gegen Abwaschen des Filters vor.
- Ersetzen Sie die (Sand) Filtermatte wenn sie über 5 ist. Sonst putzen Sie mit dem Filterentkalkungsmittel der BY AQUALUX Produktpaletten.
- Adjustieren Sie die pH von 7 bis 7,4 mit dem Produkt BY AQUALUX PH minus oder BY AQUALUX PH plus.
- Hinzufügen das Entkalkungsprodukt BY AQUALUX.

- Tätigen Sie ein “ Traitement Choc” mit dem „ Produit oxygène actif liquide“ BY AQUALUX (1L für $10m^3$)
Der Respekt der Dauer der Filtration in Abhängigkeit von der Temperatur ist wichtig, weil er das Desinfektionsmittelprodukt zu sparen favorisiert.

Sie dürfen die Wärmepompe abbrechen bevor jeden Manipulation der Schütz des Filters und dann wieder aufstellen. Die chemischen Einstellungen des Wassers werden in den folgenden Betriebsbereichen erhaltet werden:
Acidité pH 7.00 - 7.80 Chlore Libre ppm 1 - 3
Chloration Choc ppm 5 maxi während 24 Uhr.
Brome ppm 2 – 3 Salinité g/l 0 – 5 PHMB ppm 20 - 50 TAC °F 8 – 12 TH °F 10 - 50
Das Badewasser wird in der Bilanz des Taylor ausgeglichen.

Reglungen Antennenfeld der digitalen Bedienung



PIKTOGRAMMEN



PERMANENTE ANZEIGE

- Die Anzeige zeigt die Stunde wenn die Maschine abgestellt ist.
- Die Anzeige zeigt die Temperatur des Wassers des Beckens wenn die Maschine eingeschaltet ist.

REGELUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR DES WASSERS (veränderbar wenn die Maschine AN Oder AUS ist)
- Drücken die Tastaturen an ▲ oder ▼ um die gewünschte Temperatur des Wassers abzugleichen.
Die Temperatur blinket.
- Nach 5 Minuten läuft der Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus

REGELUNG DER STUNDE (veränderbar wenn die Maschine AN Oder AUS ist)
- Drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an um die Periode des Funktionierens zu Konfiguren.
- Die Stunde blinket auf die Anzeiger. Drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an ein zweites Mal um die Stunde zu konfigurieren
- Benutzen Sie die Tastaturen ▲ und ▼ um den Wert zu adjustieren.
- Bevor die Arretierung der Austastverfahrung drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an um die Minuten zu konfigurieren
- Andrücken die Tastaturen ▲ und ▼ um den Wert zu adjustieren
- Drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an , und dann zeigt sich die Temperatur des Wasser.
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus

REGELUNG DES AUTOMATISCHEN MODUS

TIME ON – STUNDE DES AUFSTELLEN

- Drücken Sie die Tastaturen TIME ON an ◷ um die Stunde des Aufstellens der Wärmepompe abzugleichen.

-Wenn die Anzeiger schließt an und die Stunde blinket, drücken Sie die Tastaturen TIME ON an ◷ ein zweites Mal um die Stunde zu konfigurieren
- Benutzen Sie die Tastaturen ☐und ☐ um den Wert zu adjustieren.
- Bevor die Arretierung der Austastverfahrung drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an um die Minuten zu konfigurieren
-. Benutzen Sie die Tastaturen ▲ et ▼ um den Wert zu adjustieren

-Nach Justierung drücken Sie die Tastaturen TIME ON an ◷ , und dann zeigt sich die Temperatur des Wassers.
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus

TIME OFF – STUNDE DER ARRETIERUNG

- Drücken Sie die Tastaturen TIME OFF an ◷ um die Stunde des Aufstellens der Wärmepompe abzugleichen.

- Wenn die Anzeiger schließt an und die Stunde blinket, drücken Sie die Tastaturen TIME OFF ◷ ein zweites Mal um die Stunde zu konfigurieren.
- Benutzen die Tastaturen ▲ und ▼ um den Wert zu adjustieren.

Bevor die Arretierung der Austastverfahrung drücken Sie die Tastaturen TIME OFF an ◷ um die Minuten zu konfigurieren.
Benutzen Sie die Tastaturen an ▲ und ▼ um den Wert zu adjustieren.

- Nach Justierung drücken Sie die Tastaturen TIME OFF an ◷ , und dann zeigt sich die Temperatur des Wassers.
Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus.

AUFLÖSUNG DES AUTOMATISCHEN MODUS

- Drücken Sie die Tastaturen an ◷ und ◷ um Time On und Time Off abzugleichen
- Wenn die Nummer blinket, drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunde ◷ .
-Wenn der Licht der Anzeiger abgestellt ist und die Anzeiger die Temperatur des Wassers zeigt, ist das automatische Modus Time On und Time Off abgebrochen
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus.

UNTERSUCHUNG - VERSUCHEN

- Verifizieren Sie die Verbindungen der Kanalisation des Wassers
- Verifizieren Sie die Positionierung des Schützes.
- Verifizieren Sie der elektrischen Verbindungen und tätigen Sie ein differenziell Test der Schutzvorrichtung von 30mA.
- Verifizieren Sie die Unobstruktion von Hin und Raus der Luft.
- Stellen Sie die Filtrationspompe (oder die Hilfspompe) auf, die zielt ab, den notwendigen Wasserdurchfluss in der Wärmepompe zu geben.
- Verifizieren Sie die Fehlstelle des Wasserleks
- Gleichen Sie die gewünschte Temperatur des Wassers auf das Thermostat ab
- Stellen Sie die Wärmepompe mit der Tastatur marche AN/ arrêt AUS auf.
- Der Kompressor startet eine Minute nach dem Anlauf der Lüfter
- Nach dem Anlauf der Maschine verifizieren Sie die Fehlstelle des anormalen Geräusches.

PFLEGE ! Abbrechen Sie das Netzgerät bevor alle Intervention !

Winterzeit:

- Abbrechen das Netzgerät, leeren Sie das anwesende Wasser in der Maschine. Dafür darf man die Rohrverbindungen von oben und den Wassertauscher von Unter abschrauben. Saugen Sie die Grundierung der Tauscher mit einer manuellen Pompe ab, wenn es notwendig ist.
- Decken Sie die Maschine mit einem Überzug ab

Aufgaben	Minimale Periodizität
Arretierung der Wärmepompe	Jede Manipulation des Schützes des Filters
Visuelle Verifikation des Festmachens, des elektrischen –und hydraulischen Verbindungen. Verifikation der Evakuation der Kondensats Pflege der Luftgrillen	Jede Verifikation in dem technischem Lokal
Verifikation der Absperrvorrichtung und der Regelungen des digitalen Antennefeldes.	Jede Ausschaltstrom
Pflege der Installationsabdeckung mit seifigem Wasser. Benutzen Sie nicht Strahlen unter Druck oder Ätzmittelprodukt	Einmal pro Jahr

HÄUFIGE FRAGE

Befund	Ursache	Lösungen
Die Wärmepompe startet nicht	Fehlstelle der Stromstärke	Messen Sie die Spannung, wenn sie 0 Volt ist, warten Sie auf die Stromstärke.
	Aktivierte Arretierungstastatur	Drücken Sie wieder die Tastatur an.
	Keine Spannung	Rückstellung der Schutzvorrichtung nach Suche der Ursache.
	Getriggerter Schutzschalter	Stellen Sie wieder den Schutzschalter im Abhängig nach der Suche der Ursache auf.
Die aktuelle Temperatur ist nicht genug	Bekloppter Lufteintritt	Putzen Sie des Lufteintrittes
	Bekloppter Luftausgang	Putzen Sie des Luftausgangs
	3 Minuten von Entfrostung	Warten Sie ein Moment Bitte
	Geringe Konfiguration der Temperatur	Steigen Sie die Temperatur an.
	Sehr kurze Zeit des Funktionieren	Steigen Sie die Zeit der Filtration an. Steigen Sie den Betriebsbereich der Wärmepompe
	Reelle Anwendung, die unterschiedlich von der Anwendung ist, die benutzt wirst während der Etablisierung des Kostenvoranschlags	Verifizieren Sie und adaptieren Sie die Parameter (Zeit der Abdeckung, gewünschte Temperatur, Anwendungsperiode …) gegebenenfalls.

WEEE Direktiv

Nach einer Direktiv der europäischen Union 2002/96/CE, und um ein paar Zielen im bezug auf den Umweltschutz zu erreichen dürfen die folgenden Maßnahmen angesetzt werden.
Sie betreffen die Abfälle der elektrischen –und elektronischen Übertragungskette.

Fehler Codes

N°	Code	Deskription des Fehlers
1	EE 1	Schutz des Höhen Drucks
2	EE 2	Schutz des tiefen Drucks
3	EE 3	Durchfluss Kontrolle
4	EE 4	Zuordnung der Sätze (Nur für dreiphasige Maschine)
5	PP 1	Die Sonde der Temperatur des Schwimmbades (Wassertauscher)
6	PP 2	Die Sonde der Temperatur der Kondensation (Wassertauscher)
7	PP 3	Die Sonde der Temperatur der Ausdehnung (Wassertauscher)
8	PP 4	Die Sonde der Temperatur der Aspiration (Kompressor)
9	PP 5	Die Sonde der Lufttemperatur (Lufttauscher)
10	PP 6	Überlastung der Kompressor
11	PP 7	Tieftemperatur (Wasser oder Luft) < 0°C, automatische Arretierung
12	888/EE8/Andere Fehlercodes	Problem der Kommunikation zwischen dem Management-Karte und das Bedienfeld

Achtung: Demontieren Sie NICHT und Reparieren Sie NICHT DER Wärmepompe selbe. Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer wenn sie nicht funktioniert hat.

GARANTIE

Die Wärmepompe AQUALUX ist gegen von allen defekten Stoff und/oder Festigung für 3 Jahre garantiert. Von dem Lieferdatum an.Wärmetauscher aus Titan ist für das Leben gegen den acorrosion garantiert
Der Bruch des Eintritts und Ausgangs der Tauscher ist nicht in Fall eines Aufschlags oder unadäquate Manipulation z.B die Bewegung der PAC durch die hin –und raus Verbindungsstücke von uns garantiert
Die Bruch der Tauscher z.B Zerknall in Fall von Unrespekt der Sicherheitsbestimmung von Winterzeit ist nicht von uns garantiert.
Diese Garantie ist abhängig von dem strikten Respekt der Sicherheitsbestimmung der Montage und Pflege. Die Garantie wird nicht in Fall von Unrespekt dieser Bedingungen gelten.
Wir werden keine Garantie akzeptieren wenn Sie nicht die integrale Bedingungen respektieren.
Die Interventionen im Namen der Garantie würden keine Effekt haben, um die Dauer der Garantie zu verlängern.
Die Präsentation der Kaufrechnung wird streng gefragt wenn die Garantie benutzt ist.

Im Namen dieser Garantie wird die einzige Obligation abhängig von AQUALUX das kostenlose Auswechseln oder die Reparation des Produkts oder der defekten Elementen sein. Alle andere Kosten werden abhängigen von dem Einkäufer .

Um diese Garantie zu benefizirren dürfen alle defekte Produkten zuerst unsere Dienstleistungsservice gegeben werden, das das Agreement für alle Auswechseln oder Reparationen notwendig ist.

Die Garantie spielt nicht in Fall eines scheinbaren Laster. Die Defekte und die Verschlechterung, die mit den normalen Abbrand provoziert sind, die Defekten, die aus einer Montage kommen und/oder aus einer unadäquaten Anwendung, und die Modifikationen des Produkts, die ohne unsere schriftliche Agreement realisiert, sind auch nicht berücksichtigt.
Gültige Garantie: vorrausgesetzt , dass die Einkäufer das versteckte Laster belegt, der VerKâufer muss auch die alle Konsequenzen reparieren (Art.1641 und folgend des Gesellschaftlichen Gesetz.)
Wenn die Einkäufer Anzeige erstattet, darf er sofort machen. Von der Auffindung des versteckten Lasters (art.1648 des Gesellschaftlichen Gesetz) .

FR Les pompes à chaleur Aqualux sont conçues pour un fonctionnement mi saison avec des températures extérieures supérieures à 0°, leur rendement s'accroit à mesure que la température de l'air augmente avec des rendements viables à partir d'une dizaine de degrés de température extérieure. En dessous de cette température la machine alterne des cycles court de chauffage et de dégivrage pouvant augmenter considérablement le temps de chauffe du bassin. Un fonctionnement 24h/24 pendant au moins 72 heures avec une piscine couverte (couverture solaire) est nécessaire à la première montée en température du bassin.
- Ne pas monter la pompe à chaleur au point le plus haut du circuit hydraulique.
- Ne pas dépasser 10 ml de canalisation entre la pompe à chaleur et le refoulement piscine.
- Vérifier la tension d'alimentation du réseau entre phase et neutre 220 – 240V et entre phases 380 – 415V
- Utiliser exclusivement des disjoncteurs courbe D pour la protection électrique (fort appel de courant au démarrage) et contrôler l'ordre des phases sur un réseau triphasé.
- Vérifier que le débit de la pompe installée dans le réseau hydraulique est supérieur au débit minimum recommandé.
- Vérifier que l'horloge interne est désactivée (aucun affichage au dessus des symboles horloge de l'afficheur) avant d'intervenir techniquement.

GB Heat pumps Aqualux are designed for operation mid season with above 0°C outside temperature, their efficiency increases as the air temperature increases with sustainable efficiency from a dozen degrees of outdoor temperature. Below this temperature the machine alternates short cycles of heating and defrosting which can significantly increase the heating time of the pool. 24 h/24 operation for at least 72 hours with a covered pool (solar cover) is required for the first heating.
- Do not install the heat pump at the highest point of the hydraulic circuit.
- Do not exceed 10 ml of pipe between the heat pump and the inlet in the pool.
- Check the power supply 220 - 240V between phase and neutral, 380 - 415V between phases
- Use only D curve circuit breakers for electrical protection (high current at start) and check the phase sequence for a three-phase circuit
- Check that the flow rate of the pump installed in the hydraulic system is higher than the recommended minimum flow
- Check that the internal clock is disabled (no light above the symbol clock on the display) prior to work technically .

SP Bombas de calor Aqualux están diseñados para la temporada de mediados de operación por encima de 0 ° con la temperatura exterior, su rendimiento aumenta a medida que aumenta la temperatura del aire con un rendimiento sostenible de una docena de grados de temperatura exterior. Debajo de esta temperatura la máquina alterna entre ciclos cortos de calefacción y descongelación, se pueden aumentar significativamente el tiempo de calentamiento de la piscina. Se requiere 24h/24 funcionamiento durante al menos 72 horas con una piscina cubierta (cubierta solar) para el primer calentamiento.
- No instale la bomba de calor en el punto más alto del circuito hidráulico.
- No superar los 10 ml de tubería entre la bomba de calor y la piscina de salida.
- Compruebe la red de suministro de energía entre fase y neutro 220 - 240 V entre fases y 380 - 415V
- Utilice sólo disyuntores curva D para la protección eléctrica (alta corriente en el inicio) y compruebe la secuencia de fases (trifásica).
- Verificar que el caudal de la bomba instalada en el sistema hidráulico es mayor que el valor mínimo recomendado.
- Compruebe que el reloj interno se desactiva (no se muestra por encima de la pantalla del reloj símbolo) antes de trabajar técnicamente.

DE Wärmepumpen Aqualux für den Betrieb Mitte der Saison mit über 0 ° Außentemperaturen ausgelegt, erhöht ihre Ausbeute als die Lufttemperatur steigt mit nachhaltigen Renditen aus einem Dutzend Grad Außentemperatur. Unterhalb dieser Temperatur die Maschine wechselt zwischen kurzen Zyklen von Heizung und Enteisung deutlich erhöhen kann die Zeit der Erwärmung auf den Pool. 24h/24 Betrieb für mindestens 72 Stunden mit Innenpool (Solar- Deckel) für die erste Heizung des Beckens erforderlich.
- Installieren Sie die Wärmepumpe an der höchsten Stelle der hydraulischen Schaltung.
- Nicht mehr als 10 ml der Leitung zwischen der Wärmepumpe und dem Auslass Pool.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung Netz zwischen Phase und Null 220 - 240V zwischen den Phasen und 380 - 415V
- Verwenden Sie nur D Kurve Schutzschalter für elektrische Schutz (hoher Einschaltstrom beim Start) und überprüfen Sie die Phasenfolge eines Drei- Phasen-Netz
- Überprüfen Sie, dass die Durchflussmenge der Pumpe im Hydrauliksystem installiert größer ist als die empfohlenen Mindest - Flow ist .
- Prüfen Sie, ob die interne Uhr desaktiviert ist (nicht über das Symbol Uhr angezeigt) vor der Arbeit technisch.